

KIKO MENICHETTI

Un demi enivrant
p.30

NUIT DE LA CULTURE

Il était une fois la terre
p.34

ESCH2022

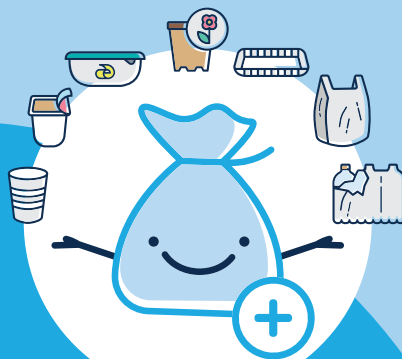
Bonne rentrée à Esch2022
p.65



09-11.2021

NEW

NOUVELLES CONSIGNES
Neue Sortieranleitung
New sorting instructions



**Simplification du tri -
Votre commune y participe!**
Maintenant, vous pouvez collecter
plus de types de déchets d'emballages
en plastique dans votre sac bleu!

Vereinfachung der Sortierung - Ihre Gemeinde macht mit!

Ab jetzt können Sie zusätzliche Arten von Kunststoffverpackungsabfällen
in dem blauen Sack sammeln!

Simplification of the sorting instructions - your municipality participates!

As of now you can collect additional types of plastic packaging
waste in your blue bag!





Moien

© EMILIE HENGEN



ÉDITO

Ça y est, nous y sommes ! La dernière ligne droite qui nous ouvre grand les portes de l'année culturelle 2022 se déploie devant nous. Cette route culturelle - ou plutôt cette autoroute tant elle est large - est jalonnée de nombreux temps forts. Un premier arrêt s'impose sur le site d'Ellergronn dès le 11 septembre, pour fêter la Nuit de la Culture. Une petite semaine plus tard (le 17 septembre), c'est au tour de la place de la Résistance de vibrer pour les jeunes puis de laisser place, le lendemain, dans une grande partie du centre-ville, à la fête des familles. Nous glisserons ensuite vers le mois d'octobre. Le premier week-end débutera en fanfare avec des manifestations tous azimuts autour de l'ouverture officielle de la Konschthal. Enfin, le 9 octobre, c'est à la Kufa qu'il faudra se rendre pour le Out of the Crowd Festival.

Un programme bien varié qui impliquera nombre d'institutions et acteurs culturels, dont Kiko Menichetti, membre emblématique de Zero Point Five qui livre, dans ce présent Kultesch, quelques éléments de son parcours. Tout comme l'acteur Germain Wagner, à (re)découvrir à la lecture de son entretien.

Cette émulation collective force l'admiration. Et grâce à l'enthousiasme et au dévouement de chacun, soyez-en sûrs, l'automne aura des airs d'été indien !

Bonne lecture à toutes et à tous.
Culturellement vôtre.

Georges Mischo
Député-maire

NB : à la date à laquelle cette édition a été envoyée en impression, tous les événements mentionnés sont en cours d'organisation. Cependant, en raison de la situation sanitaire que nous traversons, nous ne pouvons pas exclure que certains subissent un report ou une annulation.

Sommaire

ACTUALITÉS

p. 10 - 13
Théâtre

p. 14 - 16
Expositions
& conférences

p. 18 - 21
Musique

p. 22 - 25
Cinéma

Cover story



RENCONTRES



p. 28 - 29
Germain Wagner

p. 30 - 31
Kiko Menichetti

REPORTAGES

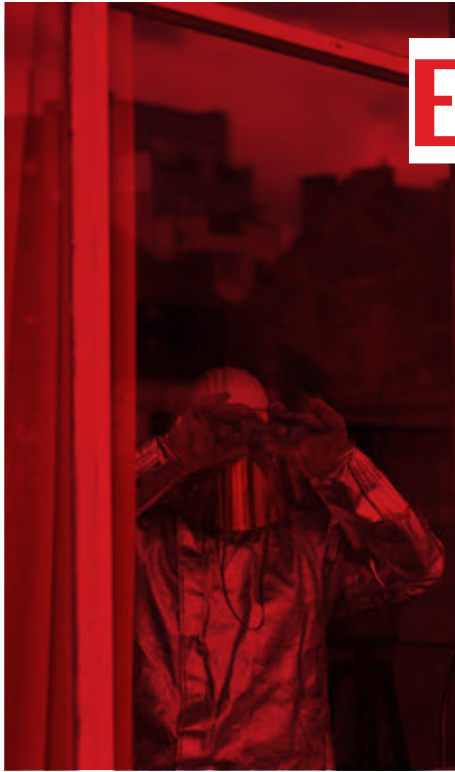


p. 34 - 35
Nuit de la Culture

p. 36 - 39
Jugenddag
& Familljendag

p. 40 - 42
Rentrée culturelle

p. 44 - 46
Out of the Crowd Festival



ESCH2022

p.66 - 67

REMIX FUTURE – REMIX CULTURE

p.68 - 69

Terre/Place

p.70 - 73

Plein feu sur le spectacle vivant !

p.74 - 75

Biergerbühn

p.76 - 79

Une rentrée de l'espace !

p.80 - 81

Bienvenue au REMIX Festival !



HELLO ESCH

p.50 - 51

News

p. 52 - 55

Picture Report

p. 56 - 59

Zoom sur

p. 60 - 63

Kid's Corner



AGENDA &

ADRESSES UTILES

p. 82 - 89

Agenda

p. 91

Adresses utiles

p. 92 - 93

Plan de la Ville





ACTUALITÉS

Théâtre



© Photos : Anne Gayan

Anopas

Danse

Des jambes, des bras, des bustes prompts à s'émouvoir. Neuf danseur-euses dépassent les limites du genre hip-hop et donnent à leur danse un pouvoir burlesque irréprouvable. Sur les pas de Chaplin ou de Keaton, ils et elles se livrent avec ivresse à un ballet mécanique à l'intensité fulgurante. Leurs émotions sont aisément identifiables et se nomment révolte, tendresse et compassion. Car ces artistes dansent leurs propres histoires, chahutées en permanence par les doutes. Présenté en 2020 devant une audience digitale de 17 000 connexions – un record! –, Anopas rend hommage à la liberté d'être soi au-delà des injonctions intimes ou sociales.

• 01.10

• Théâtre d'Esch



Der Besuch der alten Dame

Théâtre



© Photo: Patrick Galbat

Die Kompanie Independent Little Lies bringt gemeinsam mit der Biergerbühn Dürrenmatts Klassiker "Der Besuch der alten Dame" auf die Bühne des Escher Theaters. Die Inhalte des Stücks sind brandaktuell und politisch: Eine Frau deckt anhand ihrer eigenen Leidensgeschichte strukturelle Ungleichheiten auf und bekämpft das Patriarchat mit dessen eigenen Waffen!

Claire Zachanassian kehrt nach mehr als vierzig Jahren in ihr verarmtes Heimatdorf Gällen zurück. Als junges Mädchen hatte sie sich dort in Alfred III verliebt. Doch das Glück ihrer Beziehung hielt nur, bis Claire schwanger wurde. Alfred entzog sich jeder Verantwortung und beschämte Claire vor der Dorfgemeinschaft. Sie musste gehen – er blieb. Wie reagiert er nun auf das Wiedersehen mit der mittlerweile einflussreichen Claire? Was passiert mit einer Dorfgemeinschaft, wenn sie eine Milliarde für den Tod eines Mitbürgers angeboten bekommt?

● 08.10 → 11.10
 ♣ Théâtre d'Esch

Concerto pour deux clowns

Cirque



Bach, Vivaldi et Strauss au festival Clowns in Progress. Aussi imparable que l'axiome mathématique selon lequel $(-) \times (-) = (+)$, deux clowns que tout oppose, épris du même désir de jouer une partition musicale et corporelle de haute volée, vont secouer de rire le public. Artistes complets lauréats du Prix du public au Festival Off d'Avignon, cet homme athlétique et cette femme virtuose, aussi experte au violon qu'à la contorsion, trouvent un terrain d'entente. Sans mot dire, ces deux vagabonds offrent un concerto classique dont la mesure, l'excentricité et le comique n'ont pas de limite !

Dans le cadre du Festival Clowns in Progress de la Kulturfabrik

• 14.10
 ♠ Théâtre d'Esch



© Photos: VVanhecke

© Photo: Patrick Galbats



Ein Bericht für eine Akademie / Qui a tué mon père

Théâtre

« C'est une classe maudite, oubliée. » Des personnages acculés à la solitude, au désespoir social et qui s'enferment dans une forme de masculinité virile: les textes d'Édouard Louis et de Franz Kafka ont beaucoup en commun. L'un évoque un père « tué » par sa condition de prolétaire, l'autre montre un primate qui « singe » les hommes pour survivre. La création bilingue du Escher Theater dévoile la parole rare de dominés qui veulent aimer sans le pouvoir et n'ont pas leur place dans la société. « Pour les dominants, dit Louis, la politique est une manière de se penser, une manière de voir le monde, pour nous c'était vivre ou mourir. »

♦ 09.11 → 11.11

♦ Théâtre d'Esch

Une forêt

Théâtre



© Photo: Arnaud Perrel

Pas comme les autres? Les nombreux tics et l'étrange élocution de Petite lui valent les moqueries de ses camarades alors que Grand, son frère, est un enfant sans problème. Un soir, la mère téléphone à une amie et lui confie, désespérée, ses difficultés à élever sa fille. Petite entend toute la conversation...

Librement inspiré de plusieurs contes traditionnels, Une forêt est un récit original et palpitant dans lequel les relations familiales prennent un tour inattendu. Au fil de cette aventure, on pénètre dans une forêt peuplée de créatures dont la rencontre changera Petite. Un récit plein d'humour et de tendresse, sur la différence et l'ambivalence des relations frère-sœur.

♦ 28.11 → 30.11

♦ Théâtre d'Esch

Expositions & conférences



Visite à vélo

Visite

Participez à cette visite à vélo passionnante et découvrez le site de Belval, la Terrasse des Hauts Fourneaux, la Maison du Savoir, la Maison du Livre, les espaces verts et bien plus encore. Après la visite à vélo, vous pourrez accéder au Haut Fourneau A et à la Plateforme du Gueulard située à une hauteur de 40 mètres, où vous attend une vue époustouflante sur le site.

- 25.09 } 14h30
- Haut Fourneau A

Visite régulière

Visite

Découvrez le fonctionnement des hauts fourneaux et de la production de l'acier et accédez à la plateforme du gueulard à 40 mètres de haut! 180 marches à escalader en toute sécurité, au bout desquelles vous attend une vue époustouflante! Le guide vous expliquera le concept de conservation des hauts fourneaux dans le contexte de la Cité des Sciences, de la Recherche et de l'Innovation, le développement du nouveau quartier, ainsi que les aménagements urbains.

- 26.09 en allemand
- 24.10 en luxembourgeois
- Haut Fourneau A



Nocturne de fin de saison

Visite nocturne

Le samedi 23 octobre 2021, le Fonds Belval organise sa Nocturne de fin de saison et ouvre les portes du Haut Fourneau A au public.

Toutes les informations seront disponibles sur le site internet www.fonds-belval.lu à partir du mois de septembre.

• 23.10
• Haut Fourneau A

Konschthal

Expositions

**Un weekend avec un programme festif en accès libre.
Inauguration des expositions }
visibles jusqu'au 09.01.2022**

Depuis le milieu des années 80, l'œuvre de Gregor Schneider évolue autour de la notion d'intérieurs ("Räume"). Le lauréat du Lion d'Or de la Biennale de Venise (2001) investit la Konschthal Esch pour y créer un environnement immersif, qui propose une expérience nouvelle pour les visiteurs. Ceux-ci sont invités à se plonger dans un univers qui transforme l'architecture du quotidien en environnements labyrinthiques.

En parallèle, la Konschthal présente au Luxembourg les expositions Providencia de Daniel Reuter et ERRE de Lisa Kohl présentées par Lët'z Arles cet été aux Rencontres de la photographie 2021 de Arles.

♦ 02.10 → 03.10

♦ 29-33 boulevard Prince Henri
L-4280 Esch-sur-Alzette

♦ konschthal.lu

@ info@konschthal.lu



© Gregor Schneider



Daniel Reuter – Vue Providencia,
Chapelle de la charité, Arles 2021



Gregor Schneider – Kaffeezimmer

Reckinger

peinture & décors

La boutique de peintures à Esch
depuis 1946



 57, rue Victor Hugo à Esch/Alzette

 De lundi à vendredi entre 10:00 et 13:00
ou sur rendez-vous via reckinger.lu/boutique

revendeur officiel

FARROW & BALL
CRAFTSMEN IN PAINT AND PAPER

Musique

Screaming Fields Song Contest

Musique



Le Screaming Fields Song Contest entre dans sa quatrième édition! Le concours a pour but de donner aux jeunes auteurs-compositeurs, aux groupes et aux producteurs en herbe l'occasion de mettre en valeur leur créativité et de la partager avec un public plus large.

Quel que soit votre style - pop, rock, hip hop, musique électronique, métal - si vous êtes un artiste luxembourgeois, âgé entre 12 et 25 ans, vous pouvez soumettre votre démo et votre idée de chanson sur le thème de cette année: « I want to break free! »

Un jury composé d'experts de musique locaux, d'artistes et de partenaires médias déterminera la meilleure chanson originale.

Le gagnant du concours recevra un Artist Package lui permettant de transformer son idée initiale en un single abouti et de le partager avec un public plus large. Le package comprend des sessions d'enregistrement avec un producteur confirmé, un clip vidéo et une campagne de promotion pour la sortie de la chanson.

Plus d'informations et inscription sur:
www.screamingfields.lu

• → 24.09
 ♡ Rocklab

Saxback Ensemble

Musique

Les musiciens de Saxback ont choisi d'emmener leur public à la découverte des possibilités sonores et musicales que permet cette formation inédite d'instruments à vent, tous inventés ou passés entre les mains du génial Adolphe Sax au milieu du XIXe siècle.

Arrivé pour les 250 ans de la naissance de Ludwig Van Beethoven en 2020, l'arrangement de l'Ouverture d'Egmont s'est tout de suite imposé comme la nouvelle pièce phare du groupe et ouvre naturellement le concert. Repoussant les limites des instruments afin de s'approprier le style beethovénien, le groupe met en valeur les couleurs sonores et l'incroyable énergie rythmique que contient cette œuvre épique.

Vitalement attaché à la création, Saxback est heureux de présenter deux compositions dédiées au groupe. Pour Appel Manqué, Christian Dachez s'inspire du jazz et produit une partition basée sur le rythme, tout en tordant la tonalité jusqu'à en sortir régulièrement. Par opposition, la pièce du compositeur finlandais Sakari Ker-

vinen, Les Saxs, explore plutôt les jeux de timbres que permet l'ensemble et joue sur les échos pour construire un hommage au groupe qui réunissait au début du XXe siècle de célèbres compositeurs français, Les Six.

Saxback renforce ce lien avec les compositeurs français de la fin du XIXe et du début du XXe siècle en interprétant les Jeux d'Enfants de Georges Bizet et les Children's Corner de Claude Debussy. Ces pièces cousines et toutes deux formées de courts tableaux illustrent l'innocence des jeux enfantins, tout en étant de petits bijoux de délicatesse et de maîtrise.

Pour finir ce programme, le groupe revient dans la cour des grands, avec L'Alborada del Gracioso de Maurice Ravel, une pièce originellement écrite pour le piano dans le recueil des Miroirs. Ravel l'orchestre quelques années après et Saxback se propose aujourd'hui de la revisiter.

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ 09.10 } 20h00

♥ Conservatoire d'Esch



Jeunes talents

Musique

A l'affiche du premier concert de la nouvelle série « Jeunes talents » figure le trio Laurène Schuller (violon), Valérie Stammel (violoncelle) et Florestan Goffinet (piano).

Les jeunes artistes ont tous les trois fait leurs études instrumentales au Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette. Bien qu'ils aient des ambitions professionnelles tout à fait divergeantes, ils se sont réunis en Trio au cours de musique de chambre de Jean Halsdorf pour exercer leur passion commune : Faire de la musique au plus haut niveau.

En choisissant le Trio en do Majeur KV 548 de Wolfgang Amadeus Mozart et le Trio n°2 en mi mineur op. 67 de Dmitri Chostakovitch ils ont décidé d'intégrer deux classiques dans leur programme pour cette matinée.

Le Trio avec clavier écrit et achevé par Wolfgang Amadeus Mozart en 1788 était probablement destiné à son frère en loge Michael Puchberg.



Le genre est en pleine expansion à Vienne de par la vogue croissante du pianoforte qui prend place dans les salons tant bourgeois qu'aristocratiques. Mozart fait oublier la simple Sonate avec accompagnement et propose un nouvel équilibre. Le Trio enchaîne un allegro énergique et brillamment développé, un andante cantabile déployant une ample cantilène aux belles ramifications, puis un rondo final alerte, piquant et débordant de vitalité, le métier ne fait pas défaut, bien au contraire.

Le Trio n°2 en mi mineur op. 67 de Dmitri Chostakovitch, a été écrit en 1944, soit vingt ans après le premier trio et reprend un thème musical juif traditionnel dans le dernier mouvement.

Ce thème également présent dans son célèbre 8^e Quatuor pour cordes peut être mis en relation avec les horreurs et persécutions de la Seconde Guerre mondiale.

L'œuvre est dédiée à la mémoire de son ami et historien d'art Ivan Sollertinski, décédé en février 1944.

• 17.10 } 11h00

• Conservatoire d'Esch

Marmen Quartet

Musique



Als Gewinner der Bordeaux International String Quartet Competition 2019 tut sich das 2013 am Royal College of Music in London gegründete Marmen Quartet als einer der interessantesten jungen Vertreter der internationalen Kammermusikszene hervor. Das Marmen Quartet wurde mit dem 1. Preis des Internationalen Streichquartettwettbewerbs in Banff 2019 ausgezeichnet (geteilter erster Preis mit dem Viano String Quartet). Außerdem gewann das Quartett die Royal Over-Seas League Competition 2018 und den zweiten Preis sowie den Sonderpreis für die beste Interpretation eines zeitgenössischen Werks (Four Quarters von Thomas Adès) bei der 8. International Joseph Joachim Chamber Music Competition.

Das Marmen Quartet erhielt bereits mehrere Auszeichnungen. Es ist unter anderem sowohl Young Quartet in Residence am Wiltshire Music Centre wie auch derzeitiger Stipendiat der Guildhall School of Music String Quartet Fellowship.

Das Quartett konzertierte bereits bei diversen großen europäischen Radiosendern wie dem Deutschlandfunk

Kultur, dem Swedish Radio und dem BBC Radio 3 sowie bei bedeutenden Festivals wie etwa bei den Sommerlichen Musiktagen Hitzacker, dem Kammermusikfest Lockenhaus, dem Edinburgh Festival Fringe, dem North Norfolk Music Festival und dem Lake District Summer Music Festival.

Für die Saison 2019/2020 erfolgten Einladungen unter anderem mit einem Beethoven Zyklus nach Schweden, auf eine Kreuzfahrt nach Norwegen, eine Tournee nach Japan sowie zu Oktettkonzerten mit dem Doric String Quartet. Außerdem gastierte das Marmen Quartet 2020 als Teil des 1. Preises des Internationalen Streichquartettwettbewerbs in Banff in zahlreichen europäischen Städten, wie etwa in Amsterdam, Basel, Meran, Nürnberg und Zürich. Für die Saison 2021/2022 sind zum Beispiel Konzerte im Boulez Saal, der Berliner Philharmonie, der Alten Oper Frankfurt und dem Lucerne Festival vorgesehen.

• 23.10 } 20h00
 ♪ Conservatoire d'Esch

Cinéma

Hilfe, ich habe meine Freunde geschrumpft

Abenteuer, Komödie

Nachdem Felix in den vorangegangenen Filmen bereits seine Lehrerin und seine Eltern geschrumpft hat, sind nun seine Freunde an der Reihe. Denn Felix hat vom Schulgeist erfahren, wie man Menschen schrumpft und nun hat er ein Problem mit Hulda Stechbarth. Außerdem ist eine Neue an das Otto-Lenhard-Gymnasium gekommen. Melanie heißt sie und Felix verliebt sich sofort in das Mädchen. Doch Felix' Freunde Ella, Mario, Robert und Chris finden sie alles andere als toll - zudem passieren seit ihrer Ankunft in der Schule viele Diebstähle. Als alle gemeinsam mit Schmitti, Felix' Vater als Vertretung, und der Sammlung des Schulgründers Otto Lenhards auf Klassenfahrt gehen, um eine Ausstellung über diesen zu organisieren, spitzt sich die Lage zusehends zu. Felix' Freunde vermässeln ihm ein Date mit Melanie, woraufhin er sie mit der Zauberkugel schrumpft. Als er sie kurz darauf wieder vergrößern will, ist die Kugel verschwunden und alle verdächtigen Melanie, sie gestohlen zu haben.

• → 01.09

♥ Kinepolis Belval



Wickie und die starken Männer

Abenteuer

Obwohl Wickie ein ziemlich schlaues Kerlchen ist, darf er noch immer nicht seinen Vater Halvar und seine starken Männer bei ihren Abenteuern begleiten. Doch egal wie sehr sich Wickie bemüht und ordentlich überlegt, bevor er etwas tut, sein Vater bleibt standhaft. Spätestens als Halvar vom schrecklichen Sven ein mysteriöses Schwert erhält, das seine Mutter Ylva in eine Statue aus Gold verwandelt, steht für Wickie endlich ein großes Abenteuer an. Der kleine Wikinger will seine Mutter um jeden Preis retten! Dafür schmiedet er mit seiner Cousine Ylvi einen ausgefeilten Plan. Zur Hilfe eilt ihnen Leif, der eines Tages in Wickies Dorf auftaucht. Der junge Krieger weiß von einer geheimnisvollen Insel, auf der jeder Zauber wieder ungeschehen gemacht werden kann. So begibt sich das außergewöhnliche Trio auf eine aufregende Reise zu der Insel, auf der sie auch ein Piraten-Paradies besuchen und eine riesige Sturmwellen erleben werden...

• → 08.09

♥ Kinepolis Belval

Dune

Science-Fiction, Abenteuer

„Dune“ erzählt die mythische und emotional aufgeladene Geschichte von Paul Atreides. Er ist ein begabter junger Mann, der in ein großes Schicksal jenseits seines eigenen Verständnisses hineingeboren wurde. So muss Paul zu einem der gefährlichsten Planeten unseres Universums reisen, um die Zukunft seiner Familie und die seines Volkes zu gewährleisten. Doch bössartige Kräfte mischen sich in den Konflikt um eine kostbare Ressource ein - einer Ware, die das größte Potenzial der Menschheit erschließen kann. In diesem unerbittlichen Kampf werden nur diejenigen überleben, die ihre Angst überwinden können...

● → 15.09

♥ Kinepolis Belval



Don't Breathe 2

Horror



Jahre nach dem aufwühlenden Einbruch in sein Haus führt der blinde Norman Nordstrom inzwischen wieder ein geruhames Leben. Dabei kümmert er sich mittlerweile sogar väterlich um ein junges Mädchen namens Phoenix, dem er nach einer schweren Tragödie ein neues Zuhause gab. Doch dauert es nicht lange, bis diese selbst geschaffene Idylle ihr jähes Ende findet. Eine Bande Unbekannter hat es auf das Mädchen abgesehen, entführt es kurzerhand und lässt das Haus des Blinden in Flammen aufgehen. Das will der natürlich nicht auf sich sitzen lassen. Um seinen Schützling aus den Fängen der Kidnapper in einer ihm unbekannten Umgebung zu befreien, muss sich der Kriegsveteran einmal mehr auf seine anderen Sinne und seine Instinkte verlassen – und mit seinen Widersachern kurzen Prozess machen.

● → 15.09

♥ Kinepolis Belval



Hotel Transylvania 4

Abenteuer, Komödie

Dracu und seine Anhänger werden im vierten Teil der Reihe vor ihre bisher schwierigste Aufgabe gestellt: Van Helsing entwickelt eine mysteriöse Erfindung, die sich als unausgereifte Idee erweist. Der „Monsterfication Ray“ besitzt noch zahlreiche Fehlfunktionen, wodurch der Ober-Vampir und seine Monsterfreunde in Menschen verwandelt werden und der einzige Mensch unter ihnen, Johnny, zum Monster wird! Dracula ist von nun an seinen Kräften beraubt und kann sich zu seinem Leidwesen nicht mehr in eine Fledermaus verwandeln oder fliegen. Johnny hingegen liebt seine neue Rolle als Monster sehr und will am liebsten nie wieder ein Mensch werden. Doch die Freude täuscht nicht über die Tatsache hinweg, dass diese Situation nicht so bleiben kann. Gemeinsam mit Mavis und den restlichen nun zu Menschen gewordenen Monstern, begeben sie sich auf eine abenteuerliche Reise um die Welt, um einen Weg zu finden, sich zurückzuverwandeln, bevor es für immer zu spät ist ...

• → 06.10

📍 Kinopolis Belval

Last Night in Soho

Drama, Horror



Die junge Eloise lebt in London und besitzt eine große Leidenschaft für Modedesign. Ausgefallene Stoffe, klassische Schnitte oder mutige Muster: Für die Modedesignerin ist Kleidung pure Lust und Leidenschaft. Neben ihrem Können als Designerin besitzt sie noch weitere Talente, die sie jedoch im Verborgenen hält: Sie ist in der Lage, in der Zeit zu reisen und findet sich plötzlich im London der 1960er-Jahre wieder. In der Gestalt der jungen Sandy zieht sie durch die Clubs und lebt ein unbekanntes Parallelleben. Eines Tages trifft sie auf den umwerfenden Möchtegern-Sänger Jack, dem sie Hals über Kopf verfällt. So beschwingt sich die 60er-Jahre in der britischen Metropole auch anfühlen, muss Sandy erkennen, dass diese Version der Stadt nicht das zu sein scheint, was es vorgibt. Die Historie scheint eine andere zu sein als die Geschichtsbücher bisher preisgaben.

• → 27.10

📍 Kinopolis Belval

Top Gun: Maverick

Action, Abenteuer

Im Leben von Ex-Flieger-Ass Maverick ist es deutlich ruhiger geworden. Statt aufregender Missionen, die er in der Vergangenheit fliegen durfte, konzentriert sich der heutige Fluglehrer darauf, der nachkommenden Generation, Flugstunden zu geben und Wissen zu vermitteln. Obwohl er noch immer an seiner Leidenschaft festhält, ist ihm bewusst, dass sein Job eine aussterbende Art ist. Immer mehr Flugdrohnen übernehmen die gefährlichen Einsätze, zu denen einst Maverick selbst aufbrach. Die Vergangenheit holt den selbstbewussten Flieger jedoch ein, als er ein letztes Mal selbst ins Cockpit steigen muss und einen lebensgefährlichen Auftrag übernimmt.

● → 17.11

📍 Kinepolis Belval



Hannes

Drama, Komödie

Die beiden 19-Jährigen Moritz und Hannes sind schon seit ihrer Geburt beste Freunde, auch wenn die beiden jungen Männer sehr unterschiedlich sind: Moritz ist verträumt und bringt sich immer wieder in Schwierigkeiten, während Hannes voller Lebenslust ist und genau weiß, wo er hin will. Doch dann ändert sich durch einen schicksalhaften Motorradunfall alles, denn Hannes wird schwer verletzt und fällt ins Koma. Obwohl unklar ist, ob er jemals wieder erwacht, glaubt Moritz fest an die Genesung seines besten Freundes. Er will fortan Hannes' Leben an dessen Stelle weiterleben, denn er sehnt sich nach Leben, Liebe und Freundschaft...

● → 24.11

📍 Kinepolis Belval





RENCONTRES

GERMAIN WAGNER

Schauspieler aus Leidenschaft

KIKO MENICHETTI

Un demi enivrant

Germain Wagner

Schauspieler aus Leidenschaft

INFO ARTICLE

© Texte: Andrea Glos

© Photo: Lynn Theisen



Als wir Germain Wagner am Telefon erreichen, steckt er mitten in seinem Umzug. Dennoch findet er Zeit, uns über seine neuesten Projekte zu unterrichten. Denn er freut sich sehr auf die Premiere im Escher Theater, die am 9. November stattfindet. Schnell wird dabei klar, wie groß die Leidenschaft des Schauspielers für die Bühne ist.

„Eigentlich war ich eher ein schüchternes Kind“, erinnert sich Germain Wagner, „aber vielleicht war das auch der Grund, warum ich schon früh den Wunsch verspürt habe, Schauspieler zu werden. Es machte mir einfach Spaß in andere Rollen zu schlüpfen.“ Dass der Luxemburger eine Schauspielkarriere anstrebte, war nicht selbstverständlich. „Ich bin in einer Medizinerfamilie aufgewachsen, von daher war mein Berufswunsch eher exotisch“, so Germain Wagner. Die anfangs skeptischen Angehörigen konnten aber ziemlich schnell überzeugt werden. Denn 1976 wurde er beim ersten Anlauf auf der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart unter der Leitung von Prof. Dr. Felix Müller aufgenommen. Nach Abschluss des Studiums 1979 folgten feste Engagements an verschiedenen Bühnen, v.a. in Deutschland, Schweiz, Österreich und Frankreich. Bis in die 90er Jahre hinein war Germain Wagner in erster Linie auf Theaterbühnen zu sehen. Später folgten auch Auftritte in internationalen Film- und Fernsehproduktionen. In der ersten luxemburgischen Sitcom „Weemseesdet“ spielte Wagner eine der Hauptrollen.

Auf die Frage, ob ihm mehr der Bühnenauftritt liegt oder das Spiel im Film und Fernsehen, antwortet Germain Wagner: „Das sind zwei völlig unterschiedliche Dinge, das kann man eigentlich nicht vergleichen. Beide Sparten verlangen eine sehr unterschiedliche Art der Konzentration. Es kommen komplett verschiedene Techniken zum Einsatz, in Bezug auf die Stimme oder auch auf die Mimik.“ Seine Karriere führte ihn auch hinter die Kulissen des Schauspielbusiness, als er den Regiepart in einigen Produktionen übernimmt oder die künstlerische Leitung des Kasemattentheaters in Luxemburg innehat. Man merkt ihm allerdings an, dass es der Auftritt vor Publikum ist, was Germain Wagner wirklich fasziniert. Auch könnte man meinen, dass Wagner, der mit namhaften Regisseuren wie Volker Schlöndorff oder Margarethe von Trotta zusammenarbeitete, vielleicht mit dem Gedanken spielte, seine Karriere in Hollywood fortzusetzen: „Nein,

das war nie mein Ziel. Meine Hauptleidenschaft galt immer vorrangig der lebendigen Bühnenkunst. Das fängt schon damit an, dass mein Englisch nicht gut genug ist.“

Eine Traumrolle, die er unbedingt noch einmal spielen möchte, hat Germain Wagner allerdings nicht. Es sei immer der nächste Part, den er übernimmt, die aktuelle Traumrolle. Die Vorbereitung darauf, ist für ihn immer sehr wichtig, gleichzeitig ist das Textlernen aber auch ein mühsamer Prozess, wie er zugibt: „Es gibt Kollegen, die verfügen über ein fotografisches Gedächtnis. Das hilft natürlich ungemein. Leider bin ich damit nicht gesegnet.“ Wie jeder Schauspieler hat auch Germain Wagner seine eigenen Methoden zum Texte auswendig lernen. Bei ihm klappt es am besten während eines ausgedehnten Spaziergangs in der Natur.

Pandemie bedingt war in den letzten Monaten leider ausreichend Gelegenheit dazu. „Natürlich war für die gesamte Kunst- und Kulturszene Corona eine Katastrophe. Auch bei mir sind einige Produktionen weggebrochen.“ Für einen freischaffenden Schauspieler ohne festes Engagement in einem Ensemble, ist diese Situation ohne eine entsprechende Planungssicherheit schwierig. Umso mehr freut sich der Luxemburger Schauspieler, dass der Kulturbetrieb auch im Großherzogtum langsam wieder ans Laufen kommt. Für ihn steht am 9. November eine Premiere mit gleich zwei literarischen Texten im Escher Theater an: In Franz Kafkas „Ein Bericht für eine Akademie“ spielt er die Menschwerdung des Affen Rotpeter. In dem französischen Stück „Qui a tué mon père“ geben zwei Schauspieler der Erzählung von Édouard Louis eine Stimme und fragen nach den Wurzeln seiner Gewalttätigkeit und Homophobie. „Das sind an einem Abend zwei hoch spannende und sehr interessante Projekte, die wir im Herbst dem Escher Publikum präsentieren werden“, so Germain Wagner. Eine lustvolle Auseinandersetzung mit sprachlich geschliffenen Originaltexten und somit für einen Schauspieler aus Leidenschaft genau das Richtige ■

Kiko Menichetti

Un demi enivrant

Membre fondateur du groupe Zero Point Five avec son pote « de vingt ans », Gilles, Kiko Menichetti est tombé dans le chaudron de la musique quand il était tout petit. Depuis, il prend son pied sur les scènes d'ici et d'ailleurs.

KIKO MENICHETTI

www.zeropointfiveband.com

© [zeropointfivemusic](#)

📍 [zpfmusic](#)

INFO ARTICLE

© Texte : Jean-Marc Streit

© Photo : Emile Hengen

Il semble, Kiko, que la musique n'a cessé de bercer votre enfance ?

Tout à fait ! Je suis né dans une famille très musicale et, quand j'ai atteint l'âge d'intégrer le Conservatoire je n'ai pas hésité. C'est là que j'y ai fait mes premières gammes.

Musique et foot ont occupé mes temps libres d'enfant puis d'ado. Je me partageais entre le Conservatoire et la Jeunesse d'Esch, deux piliers, l'un culturel et l'autre sportif, de la ville.

C'est à cette période que vous avez rencontré votre compère Gilles !

J'ai revu récemment d'anciennes photos de la crèche De Butzeneck et, déjà nous étions ensemble ! Une crèche qui par ailleurs était très axée musique. Nos chemins se sont ensuite éloignés avant de nous retrouver quelque quatorze années plus tard. J'avais 16 ans, il en avait 18. C'était là les prémices du groupe Zero Point Five.

Mais tel n'était pas encore le nom de votre groupe.

Non ! Nous n'étions pas alors un groupe mais un duo. Nous nous produisions au chant avec nos guitares acoustiques. Lors d'un concert, un organisateur nous a lancé : « vous n'êtes pas un groupe, vous êtes un demi-groupe ». C'est cette réflexion qui a fait germer dans nos têtes le nom de Zero Point Five. C'est, depuis lors, devenu notre nom de scène.

Et pourtant, vous n'êtes plus un « demi-groupe ».

Non, Christophe Reitz nous a rejoints en 2016. Il nous apporte beaucoup par son background... et ses compétences en violon électrique. Nous formons tous les trois les Zero Point Five « version acoustique ». Dans notre version complète, nous sommes

accompagnés de trois autres musiciens. Pour résumer, Zero Point Five, c'est un groupe de six lors des tournées et grands concerts, c'est Christophe, Gilles et moi lors des événements plus intimistes.

Comment qualifieriez-vous votre genre musical ?

Il s'agit de country folk avec une touche de pop. Nos morceaux sont mélodieux et diversifiés par l'apport de mandoline, de banjo et autres instruments moins communs. Finalement, je dirais que nous ne sommes pas réellement classables. Notre musique se veut positive, agréable, emplie de bonne humeur. Elle n'a rien de la country typiquement américaine. Nous sommes dans un créneau spécifique qui tient compte de notre culture européenne.

Ce qui semble avoir contribué à votre notoriété ?

Nous avons poursuivi notre petit bonhomme de chemin sur la scène locale. Nous répondons toujours présent au festival Terres Rouges

ou au marché de Noël par exemple. Nous apprécions ces moments plus intimistes qui nous permettent d'être proches des spectateurs. D'ailleurs, dans ce cadre, nous ferons la clôture de la prochaine Journée de la Famille, le 18 septembre prochain.

Votre actualité du moment ne se résume pas en la seule Journée de la Famille tout de même ?

Loin de là ! Nous avons par exemple lancé un tube de l'été, que vous avez peut-être entendu. Au Luxembourg, nous nous produirons également lors de soirées intimistes mais aussi à la fête du vin le 12 septembre à Grevenmacher. Cet automne nous prévoyons une tournée en Belgique et aux Pays-Bas car, il y a là-bas une petite communauté de country. Enfin, en 2022, nous serons sur les routes des Etats-Unis, plus particulièrement dans le Wisconsin, la Pennsylvanie, le Tennessee et l'état de New-York. Dans la patrie de la country ! Une première hors de l'Europe... ■



« Notre musique se veut positive, agréable, emplie de bonne humeur »





REPORTAGES

NUIT DE LA CULTURE

Il était une fois la terre

ESCHER FAMILIJENDAG & ESCHER JUGENDDAG

L'un après l'autre

RENTÉE CULTURELLE

Les portes s'ouvrent

OUT OF THE CROWD FESTIVAL

Die Kufa in den Händen der Indie-Rocker

Nuit de la Culture

11
SEPTEMBRE
2021

IL ÉTAIT UNE FOIS LA TERRE

NDLC

www.nuitdelaculture.lu

© Texte : Jean-Marc Streit

En ce 11 septembre, la Nuit de la Culture va plus particulièrement éclairer le quartier d'Ellergronn et développer le thème de l'élément terre. Une évidence pour une réserve naturelle classée dont la terre – rouge ! – a animé la vie locale pendant plusieurs décennies.

La culture se part de nature, de social, d'histoire mais aussi de l'esprit des lieux. Un esprit enraciné dans la mémoire individuelle et collective qui fait de notre cité, une terre d'accueil, de mobilité et de migration. La sémantique de la terre prend ainsi tout son sens, quel que soit la direction prise. Pour cette Nuit de la Culture la terre est à prendre dans son sens géologique, cette terre rouge gorgée de minéraux de fer qui lui confère sa couleur particulière et dans son sens spatial, ce lieu d'enracinement, de vie et de liens, essence même de la terre d'Esch. C'est pourquoi, les mémoires individuelles et collectives seront à l'honneur en cette nuit qui portera comme thématique principale, vous l'aurez deviné : « terre et mémoire ».

« Les associations et institutions locales ont travaillé de concert afin de proposer des ateliers en amont et développer des projets qui seront présentés lors de cette Nuit de la Culture », précise Loïc Clairet. Les majorettes ont ainsi conçu des bâtons en bois, le musée a créé une scénographie et le CCSA (association étudiante) a développé un camp scout au sein duquel a été construit céramiques et colliers. Tout ceci en prévision des événements culturels à venir.

Sur le plan de la Nuit de la Culture, l'art se déclinera en 27 projets, tous motivés par le souci de développer la thématique de la terre sous l'angle de l'humain.

Plusieurs formats, plusieurs arts, plusieurs spectacles

Parmi ces spectacles, citons notamment le collectif d'artistes circassiens Ampersand Variations, accompagné de Claire Thill, qui proposera un spectacle musical avec performances « funambulesques ».

Raymond Reuter et Claude Frisoni rappelleront la mémoire des gens déportés à travers le regard de leurs descendants. Six personnes s'ouvriront à ce jeu de transmission au travers de témoignages et de photographies. Ils offriront aux spectateurs de plonger dans des histoires « de déracinement et d'enracinement ». L'exposition photo de Danier

Brachetti consacrée au passé minier complètera cet événement.

Voici quelques exemples de projets parmi de nombreuses autres qui se tiendront lors de cette nuit de la Culture. Des exemples en guise d'amuse-bouche, des exemples représentatifs de cette édition.

Bien entendu, comme chaque année, un grand spectacle de fermeture clôturera les festivités. Ce 11 septembre 2021, ce sera La Tortue de Gauguin présentée par la compagnie Lucamoros qui aura cet honneur. Elle racontera le voyage, l'appropriation de la terre et sa restitution. L'histoire des migrations en somme !

En route vers Esch2022

La soirée débutera sur les coups de 17 heures. Le départ sera donné en vélo place de l'Hôtel de Ville. Les cyclistes pédaleront ensuite jusqu'au centre et forêt Ellergonn où les festivités commenceront à 18h00 pour s'achever en milieu de nuit.

Bien enracinée sur le territoire la Nuit de la Culture version 2021 prépare à Esch 2022. Main dans la main, avec bienveillance et écoute, les associations et institutions culturelles de la ville peaufinent cette édition en jetant d'ores et déjà un regard sur l'année culturelle à venir. « Nous avons l'année 2022 en ligne de mire. Dans le prolongement de la thématique de la terre, nous avons eu l'idée de récolter un échantillon de terre provenant des 173 pays dont sont issues les 173 communautés vivant à Esch », dévoilent Daliah Sholl et Loïc Clairet. Un travail de longue haleine qui prend racine dans cette Nuit de la Culture et qui va se déployer tout au long de l'année à venir. Décidément, à Esch, la terre est un terreau fertile à la culture ! ■



Jugenddag & Familljendag

17 & 18
SEPTEMBRE
2021

L'UN APRÈS L'AUTRE

Roulez jeunesse en ce vendredi 17 septembre. Place aux familles le lendemain, avec, devant l'Hôtel de ville, le rue de l'Alzette et, surtout, le site Op der Léler et, surtout, la place de la Résistance un éventail d'activités et d'animations pour petits et grands.

JUGENDDAG & FAMILLJENDAG

✦ www.esch.lu
✦ www.familljendag.esch.lu

INFO ARTICLE

© Texte: Jean-Marc Streit
© Photos: blomost studio

Ce week-end de mi-septembre débutera tôt : à 13 heures plus précisément pour une après-midi complète de festivités, clôturée en début de soirée par de la musique live sur scène (programmation définitive sur www.esch.lu). Ouvert au large public des 12/30 ans, cette sixième édition de la journée des jeunes se caractérise par son implantation unique à la place de la Résistance. « Par ce choix, nous montrons que nous sommes conscients de l'importance sociale de cette place, parfois laissée à l'ombre de la place de l'Hôtel de Ville », résume Jorsch Kass. C'est également une place qui, tout au long de l'année, draine plus de jeunes et, de fait, connaît une belle animation.

Cette animation va donc monter de plusieurs tons en cette journée du 17 septembre par l'effet combiné des différents acteurs (associations, institutions, artistes). Ceux-ci vont occuper l'espace de façon interactive en développant des ateliers et des animations conviviales, divertissantes mais aussi pédagogiques. Parmi ces partenaires se compteront notamment la bibliothèque, la maison des Jeunes, la Police ou encore la Kufa. Livres, ateliers ludiques sur la drogue et l'alcool, rallye quizz, art urbain sont notamment au programme.

Pour donner du rythme à l'ensemble, dix groupes/artistes vont se relayer sur scène. BC One & APE, DJ BTM, Culture The Kid, Maya Maunet, Naomi Ayé, DJ Dee, Confipop & Jankenpopp, Afrosisters, Escher Jungendhaus Gang, Apollon & friends. À découvrir ou redécouvrir.

De la jeunesse à la famille, il n'y a qu'une nuit

Tous les jeunes d'Esch seront donc les bienvenus en cette après-midi du vendredi. Le dernier vendredi des vacances scolaires, une journée que tout le monde espère ensoleillée. Tout comme le lendemain, jour des familles ; deuxième édition.

« Le choix de programmer la *Familljendag* au *lendemain du Juggenddag* est en quelque sorte un trait d'union naturel entre jeunes et familles. Une facilitation évidente aussi au niveau logistique car la scène, place de la Résistance, restera en place. » développe Daniel Strock, contrairement aux éditions précédentes. Un changement de centre névralgique en quelque sorte. Entre les deux places, la rue de l'Alzette fera le lien et Op der Léier sera le lieu satellite de cette manifestation d'envergure.

La vocation de cet évènement est de réunir les familles, quel que soit le profil de celles-ci, autour de nombreux ateliers, activités et animations. Le triple A des familles, en quelque sorte. ➔

La vocation de cet évènement est de réunir les familles.



Sport, culture, art et spectacles

Des sourires, des plaisirs, des échanges, des rencontres, la journée sera, à n'en pas douter, un feu d'artifice de bons moments. Des ateliers pour à peu près tous les goûts (jardinage, recyclage, bricolage, décoration, dessin, réparation, etc.) mis en place par Ensemble Quartiers Esch Inter Action, Abrisud, Escher Déierepark, Kufa, PIJ et d'autres et non des moindres mais aussi des animations pour rire, s'amuser, prendre du bon temps, s'émerveiller. A noter, sur ce point, que l'artiste de rue John Happi animera la rue de l'Alzette et proposera ateliers et spectacles devant le Théâtre. Quant à la place de l'Hôtel de Ville, elle sera plus particulièrement consacrée aux sports : parcours en vélo et bobby-cars, château gonflable, etc.

La place de la Résistance enfin accueillera des ateliers d'échecs, de bricomusique, de photo portrait, de social gaming ou encore un pavillon dédié à Esch2022. A partir de midi, musiciens et artistes feront vibrer la scène de leurs talents avec, en clôture, un concert de Zero Point Five.

Du côté d'Op des Leier en collaboration avec la commission du 3^e âge, le CIPA Op der Léier, la Fondation Edmond Muller-Tesch et le Mosaïque Club Senior proposeront un programme varié avec jeux d'extérieur, ateliers créatifs, musique et danse pour que toute la famille se retrouve réunie dans la joie et la bonne humeur ! ■





Rentrée culturelle

LES PORTES S'OUVRENT

KONSCHTHAL ESCH

📍 29-33 boulevard Prince Henri
L-4280 Esch-sur-Alzette

👉 www.esch.lu
👉 www.konschthal.lu

@ info@konschthal.lu

INFO ARTICLE

© Texte : Jean-Marc Streit

Ce premier week-end d'octobre ouvre le bal d'une rentrée culturelle qui se veut une porte d'entrée vers une programmation variée qui nous mènera vers l'année culturelle 2022. En point d'orgue de ces trois jours, l'inauguration du nouvel espace d'art contemporain la Konschthal.

La première édition de la rentrée culturelle, en 2020, portait bien son nom : « elle faisait suite à une année tronquée par les mesures sanitaires et, par conséquent, elle clôturait une saison estivale marquée par des manifestations qui eurent essentiellement lieu en extérieur », rappelle Ralph Waltmans.

Lors de cette édition qui se déroulera les 1^{er}, 2 et 3 octobre, le fil conducteur s'il en est, repose sur la volonté de toutes les institutions de s'investir pour offrir spectacles et programmes de belle facture. Cette rentrée se déroulera ainsi au Théâtre avec l'ouverture de la programmation 2021/2022 dès le 1^{er} octobre par un spectacle de danse, Anopas, de la compagnie Art Move Concept. Elle sera suivie le lendemain et surlendemain par la pièce de théâtre Gretchen 89 ff. La Bibliothèque aussi invitera tout un chacun à découvrir et apprécier le livre au travers de séances de lecture notamment. L'ILL se prêtera aussi au jeu en proposant de petites formules théâtrales. Entreront également dans la danse les Bâtisseurs (nom donné aux occupants du Bâtiment IV) qui proposeront des actions où dominera l'esprit d'un tiers lieu culturel.

Dans un autre style, le Conservatoire de musique donnera le la de cette édition et de belle manière puisqu'il offrira aux spectateurs trois jours spéciales sous le signe du piano. Ces piano days seront orchestrés par deux concerts lors des soirées du 1^{er} et 2 octobre puis d'une matinée concert, le dimanche 3 octobre dès 10h30. Cette dernière mettra en exergue les performances des élèves du conservatoire.

Mais pourquoi dédier cette rentrée musicale au piano ? Parce que, en ce week-end culturel, la commune de Sanem remettra officiellement la clef d'un piano flambant neuf au conservatoire d'Esch. Un tel cadeau – il est question tout de même d'un Steinway & Sons, la Rolls Royce des pianos – ne peut se faire sans une belle raison. Celle-ci est à rechercher dans le lien profond qui unit les deux communes notamment au niveau du conservatoire qui depuis de nombreuses décennies propose aux jeunes de Sanem des tarifs préférentiels. Cela valait bien un Steinway & Sons, non ?

Une page s'ouvre à la Korschthal

Ce week-end de festivités tous azimuts en fera tourner des têtes. Tout particulièrement à la Korschthal qui se verra inaugurer en grande pompe le vendredi 1^{er} octobre en soirée. Le samedi 2 laissera place aux visiteurs qui pourront admirer l'exposition Letz'Arles de Lisa Kohl et Daniel Reuter. Les œuvres de ces deux artistes luxembourgeois, présentées aux Rencontres internationales de la photographie d'Arles seront exposées au rez-de-chaussée du nouvel espace. Cette exposition qui se tiendra jusqu'au 7 janvier 2022 consistera en deux grandes installations : l'une dédiée à la photographie, la seconde en une importante œuvre vidéo.

L'ensemble des autres étages sera investi, du 1^{er} au 7 janvier également, par les œuvres du célèbre artiste allemand Gregor Schneider. Ce dernier a accédé à la notoriété lors de la Biennale de Venise en 2001, avec son installation Total Haus u r qui lui a valu le Lion d'Or. A la Korschthal, il nous propose un intérieur immersif « où l'on pourra y entrer comme dans un labyrinthe », explique Christian Mosar, sans en dévoiler plus.

L'ouverture officielle de la Korschthal donnera lieu à découvrir l'art contemporain autour de ces expositions mais aussi autour de workshops pour tout public, le dimanche 3 octobre et d'animations diverses dans l'espace public attenant.

À la Korschthal, le visiteur entre de plain-pied dans cette rentrée culturelle. Une rentrée qui se veut une voie royale vers l'année culturelle 2022. Car ne l'oublions pas : la Korschthal a entre autre été acquise par la commune pour porter haut les couleurs culturelles d'Esch 2022. Esch2022 qui offrira aussi dans le cadre de cette rentrée une œuvre artistique hors du commun signé Justine Blau.

Cette rentrée verra bourgeonner les fleurs de la culture dans toute la ville, fleurs qui porteront leurs fruits et essaimeront plus encore à l'aube de l'année 2022. Une année capitale ! ■



**UNE RENTRÉE QUI SE VEUT
UNE VOIE ROYALE VERS
L'ANNÉE CULTURELLE 2022.**



Lisa Kohl – SHELTER, Los Angeles, États-Unis, 2019

Shopping Relax

PARKINGS
PRATIQUES
ESCH SUR
ALZETTE



HÔTEL DE VILLE & BRILL

Out Of The Crowd Festival

OUT OF THE CROWD FESTIVAL

📍 Centre Culturel Kulturfabrik
🌐 www.ootcfestival.com

INFO ARTICLE

© Texte : Laura Tomassini



DIE KUFA IN DEN HÄNDEN

DER INDIE-ROCKER

Ein Jahr lang herrschte Pause, nun ist es wieder am Start: Am 9. Oktober findet die 17. Ausgabe des Out Of The Crowd Festivals statt. Experimentelle Sounds, Platten, vegane Foodtrucks – es wird wieder alternativ in der Kulturfabrik, denn dafür ist sie gedacht.



„Es befindet sich eigentlich alles im Namen: Es geht um alternative und innovative Musik“, meint Nicolas Przeor zur Beschreibung des Out Of The Crowd Festivals. Am 9. Oktober ist es endlich wieder soweit und das experimentelle Indie-Festival geht in seine 17. Runde. Seit 2004 begeistert das Event des Schalltot Kollektivs jährlich mit seinem Lineup an nationalen und internationalen Bands, denn auf die Bühne kommt beim OOTC nur, wer wirklich abrockt. „Es geht darum dem Publikum eine andere Art der Musik zu zeigen und dies in einer Venue, die stiltechnisch perfekt zum Konzept passt“, so der Organisator des Festivals.

Die Escher Kulturfabrik mit ihren rauen Wänden und dem industriellen Look bietet eine Kulisse, die nicht nur die Besucher voll auf ihre Kosten kommen lässt, sondern auch den alternativen Sounds das passende Flair verleiht. Zu den diesjährigen Acts gehören wieder einmal zahlreiche Größen und Neuheiten der alternativen Musikszene, einige davon kann Przeor bereits verraten: „Als erstes das Luxemburger Trio Pleasing mit ihrem instrumentellen Postrock, die kurz nach dem Festival ihr neues Album veröffentlichen werden.“ →

Von tanzenden Bäumen und Rock mit Kultfaktor

Auf Platz Zwei der Liste steht gleich noch ein Produkt des Großherzogtums, nämlich die Band Francis of Delirium, die mit ihrem Mix aus 90er Indie Rock, Grunge und Midwest Emo vor allem live ihre Fans begeistern. Nächste im Lineup sind die amerikanischen Snakes, „eine Softrock-Band, die extrem stark und schon fast Kult ist“, meint der Organisator. Auch die etwas jüngere Formation Porridge Radio aus England weiß die Klänge von Indie Rock richtig einzusetzen, während die Gruppe Snapped Ankles ebenfalls aus dem englischsprachigen Raum fürs Tänzerische zuständig ist. „Ihr experimenteller Post-Rock ist sehr melodisch und mit ihren Verkleidungen als Bäume bringen sie die Party in vollen Gang“, so Przeor.

Ähnlich im Stil sind ebenfalls Omni Selassi aus der Schweiz, die bis dato letzten Leckerbissen aus dem Lineup des OOTC. Das Festival, das vor allem der Musik eine Plattform geben will, hat aber auch noch so manch andere coole Einlage in petto, wie Przeor verrät: „Es wird wie immer auch Plattenstände, Stände mit Postern und vegetarische sowie vegane Foodtrucks geben.“ Die Vorfreude sei sowohl beim Team als auch bei den Besuchern, die seit 2020 auf die 17. Ausgabe des Festivals warten, groß, denn das OOTC gehört zum festen Agenda Luxemburgs und soll auch diese Jahr wieder vor allem eines werden: Richtig alternativ! ■

**„Es geht darum
dem Publikum eine
andere Art der
Musik zu zeigen“**



NATURATA

Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern

Bio
Marché

Rollingergrund

Merl

Munsbach

Erpeldange

Marnach

NATURATA Esch-Belval

Esch-Belval



Dudelange

Rollingen (Mersch)

Windhof

Howald

Altrier/op der Schanz

✓ Bio Marché

70, Route de Belval
L-4024 Esch-sur-Alzette

Lu-Ve: 9h - 19h • Sa: 9h - 18h

Tél: 27 80 30-33



www.naturata.lu

Äre Spezialist fir Bio- an Demeter-Liewesmëttel





HELLO ESCH!

NEWS

PICTURE REPORT

Francofolies
Vernissage Korschthal Schaufenster

ZOOM SUR

Schmëdd am Ellergronn
Sneak In | Adikt Ink

KID'S CORNER

Escher Déierepark
D'Molbuch fir déi Kleng

News

« Sudstroum Escher Kulturlaf Uphill Time Challenge »

Comme son nom l'indique, le « Sudstroum Escher Kulturlaf Uphill Time Challenge », qui aura lieu le samedi 4 septembre, demande aux participants de courir contre la montre sur une colline.

Cette année, les coureurs partiront l'un après l'autre en petits groupes sur la place de la Résistance près de l'école du Brill. A travers la rue de l'Alzette et le site de l'ancienne usine sidérurgique d'Esch-Schiffange, le parcours mène depuis le Neudorf en amont jusqu'au Gaalgebierg.

Le parcours ne fait que 6 kilomètres, mais il y a 140 mètres de dénivelé à franchir. Le départ a lieu entre 15 et 19 heures et le nombre des participants est limité à 960. Ainsi le « Escher Kulturlaf » veut se conformer aux mesures actuelles de la Covid 19.

Les inscriptions sont ouvertes sur le site www.kulturlaf.lu, où les intéressés trouveront également de plus amples informations.

• 04.09

↳ www.kulturlaf.lu



Sk8ing Girls

Tu t'intéresses au skating, tu as envie d'assister à des démonstrations de skating, de participer à des ateliers (skating, graffiti, upcycling, ...) ou simplement de passer un après-midi agréable? Alors, les activités de l'événement « Skating Girls » pourraient t'intéresser!

Le « Sk8ing Girls » est organisé à l'occasion de la Journée internationale des filles et il s'agit de promouvoir le sport du skating auprès des filles. Les activités proposées sont ouvertes à tous et toutes, filles et garçons, jeunes débutants ou avancés.

• 25.09

↳ Skatepark de Schiffange

Fête culinaire interculturelle

Le Collège des Bourgmestre et Echevins et la Commission consultative communale d'Intégration invitent à la Fête culinaire interculturelle 2021, qui aura lieu sous chapiteau, à la Place de l'Hôtel de Ville, samedi 2 octobre de 11h30 à 19h00. La Ville d'Esch-sur-Alzette est une ville multiculturelle qui accueille plus de 120 nationalités différentes sur son territoire, et toutes ces influences diverses rassemblent, enrichissent et permettent l'ouverture sur les différentes cultures.

Cette Fête culinaire interculturelle vise à soutenir le vivre-ensemble des différentes communautés à travers les rencontres autour des cuisines du monde, et valoriser les activités et les contributions au vivre-ensemble des associations participantes.

• 02.10 } 11h30 – 19h00

↳ Place de l'Hôtel de Ville



Living Library « COVID-19: quel impact sur les inégalités ? »

La Ville d'Esch-sur-Alzette organise le mardi 26 octobre une soirée d'information et d'échanges, sous le thème COVID-19: quel impact sur les inégalités?

Lors de cette soirée, vous avez l'occasion de discuter et de vous échanger avec nos invité.e.s (personnes individuelles et associations) sur leurs expériences en relation avec le COVID-19 et le vécu de certains groupes de personnes touchés plus particulièrement par le confinement et la crise sanitaire.

Les discussions auront lieu de façon informelle et dans des petits groupes, en luxembourgeois ou en français.



Inscriptions obligatoires:
egalitedeschances@villeesch.lu ou tél: 2754 – 5910.

Entrée libre. Places limitées.

• 26.10 } 19h30

📍 Auberge de Jeunesse Esch

Orangez le monde – Mettre fin à la violence envers les femmes et les filles

La Ville d'Esch-sur-Alzette s'associe à l'Orange Week 2021.

La quatrième édition de l'Orange Week aura lieu au Luxembourg du 25 novembre (Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes) au 10 décembre 2021 (Journée internationale des droits humains).

Lancée en 2008 par le Secrétaire général des Nations Unies, cette campagne vise à sensibiliser le grand public à la violence envers les femmes et les filles et pour mettre fin à ces violences. Au Luxembourg, la section luxembourgeoise du Zonta International et le Conseil National des Femmes du Luxembourg (CNFL), avec le soutien du ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes, proposent aux administrations communales et au secteur privé de s'associer à cette initiative.



Depuis 2017, la Ville d'Esch-sur-Alzette contribue au succès de l'action par l'illumination de l'Hôtel de Ville d'Esch-sur-Alzette, ainsi que par l'organisation de divers événements.

La Marche de solidarité est organisée cette année à Esch-sur-Alzette, le 20 novembre 2021.

La Ville d'Esch-sur-Alzette s'associe de nouveau à l'initiative par l'illumination de l'Hôtel de Ville par la couleur orange du 25 novembre au 10 décembre 2021. Des activités d'information et de sensibilisation sont proposées, en collaboration avec le Foyer Sud-Fraen an Nout du CNFL, l'Université du Luxembourg et la section luxembourgeoise du Zonta International.

• 25.11 → 10.12

Picture Report



© Photos: Emile Hengen





Francofolies

Parc Gaalgebierg

Les Francofolies d'Esch ont tout fait pour offrir à leur public un week-end d'exception.

• 11 → 13.06.2021



Konschthal Esch – Vernissage de Schaufenster 3 (Caecilia Tripp/Armand Quetsch)

La Konschthal Esch est en plein chantier de transformations, quelques semaines avant son ouverture en automne de cette année. C'est dans cette perspective que se conclut le cycle d'expositions de préfiguration Schaufenster (la vitrine).

Pour la troisième édition, Schaufenster s'associe au programme du Mois Européen de la Photographie, placé sous le thème de Rethinking Nature / Rethinking Landscape.

• 03.07 → 29.08





Zoom sur

Brasserie Schmëdd

Un air de vacances

Brasserie Schmëdd

📍 1 Ellergronn
L-4114 Esch-sur-Alzette

☎ (+352) 26 54 01 75
● Me - sa : 11h00 à 23h00
Di : 11h00 à 19h00

✉ moien@schmedd.lu

Infos zum Artikel

© Texte : Jean-Marc Streit
© Photos : Emile Hengen

La journée de la nature, début juin, coïncidait avec la réouverture de la brasserie Schmëdd. Reprise par quatre amis, gérée avec enthousiasme par Fabio Machado, elle respire à nouveau à plein poumon, le plaisir dans toute la variété de ses prestations.

L'ingrédient de base, pour une brasserie, est bien évidemment les plaisirs de la table. Sur ce point, la nouvelle équipe n'a pas lésiné sur la qualité. «Nous proposons l'essentiel des plats typiquement luxembourgeois que nous complétons de propositions plus modernes et de mets aux couleurs de la jeunesse», précise Fabio. Salades variées, bowls, plats végétariens et/ou vegan, la carte s'ouvre ainsi aux papilles les plus diverses. Mais que cela soit mets typiques ou plats contemporains, le dénominateur commun reste la qualité des produits. Le menu de la semaine est conçu en privilégiant les produits de saison et les producteurs locaux. Une touche de bio fait également partie intégrante de la carte. «Nous avons quelques bon vins italiens et français biologiques», précise Fabio en guise d'exemples, car, évidemment le bio agrémente également certains plats. Le vin luxembourgeois dispose aussi d'une place de choix dans la carte des vins. Produits locaux, produits bio, produits de saison, autant que faire se peut, la brasserie dresse les couverts pour un moment gustatif inoubliable.

Mais ses atouts ne s'arrêtent pas là. En plus de proposer une carte de menu réduite mais de qualité pour un restaurant de 40 places intérieurs et plus d'une soixantaine de places en terrasse, la brasserie Schmëdd propose également d'offrir son cadre aux groupes : réunion professionnelle, apéro de mariage, communion, anniversaire ou toute autre fête, la brasserie s'adapte à la demande. Son personnel peut en période estivale se mettre à disposition pour vous concocter un barbecue convivial et adapté aux goûts de chacun. Pour la saison froide, Fabio prévoit de développer des soirées à thèmes : raclette, fondue, choucroute et bien d'autres encore.

Hors du temps, dans un cadre forestier accueillant la quiétude et le chant des oiseaux, la brasserie apporte une touche particulière de vacances. Un lieu où se ressourcer sans sortir d'Esch ✕





Sneak In

Der neue Shop für Tattoo- und Sneaker-Fans

Sneak In

📍 29, rue de l'Alzette
L-4011 Esch-sur-Alzette

☎ +352 621 665 555
● Ma - Sa: 10h00–19h00

🌐 www.sneakin.lu
@ [sneakinlux](https://www.instagram.com/sneakinlux)
📌 Sneak In
♣ [sneakinlux](https://www.sneakinlux.com)

Info Article

© Texte: Laura Tomassini
© Photos: Emile Hengen

Sie gehören zu den neusten Gesichtern der Stadt und bringen „freshe Vibes“ in die Uelzechtstrooss: Die Jungs des Sneak In Concept-Stores vereinen Streetwear und Tattoo-Kultur unter einem Dach, denn wer hier shoppt, geht womöglich nicht nur mit einem Paar cooler Sneaker nach Hause.

Die Mischung macht's: Die Welt der Sneakers und die Welt der Tätowierungen gehörten beide lange zu Underground-Kulturen dazu, heute erfreuen beide sich großer Beliebtheit auch beim breiten Publikum. Wie gut die Kombi stylische Turnschuhe und bunte Hautbilder allerdings wirklich funktioniert, zeigt der neue Concept-Store „Sneak In“ in Esch. In einem länglichen Shop inmitten der Uelzechtstrooss haben sich die Veranstalter der jährlichen Sneaker Mess mit den Betreibern des bekannten Luxemburger Tattoo-Studio Adikt Ink zusammengetan, um hier ein völlig neues Konzept zu realisieren.



„Wir wollten erst sehen, wie das Ganze bei den Kunden ankommt...“

„Die ursprüngliche Idee war, einen ordentlichen Resell- und Personalisationsspot für Sneaker zu kreieren“, erklärt Shop-Besitzer Cédric. Da die Minette-Metropole schon seit längerem auf den Erfolg von kurzzeitigen Pop-Up-Geschäften setzt, wagten er und sein Geschäftspartner Ronny einen ersten Versuch als ebensolchen – mit Erfolg. „Wir wollten erst sehen, wie das Ganze bei den Kunden ankommt und als es sofort richtig gut lief, haben wir uns mit dem Team von Adikt Ink in Verbindung gesetzt, um gemeinsam etwas aufzustellen“, so Cédric.

Entstanden ist Sneak In, die einzige Adresse im Land, an der sowohl Tattoo-Liebhaber wie auch Sneaker-Freunde auf ihre Kosten kommen. Vor Ort findet man Schuhe der besonderen Art, denn im Laden werden vor allem Special Editions und Sondermodelle verkauft. „Wir haben viele Jordan 1 und 4, Dunks von Nike in low, mid oder high, die Kollaborations-Modelle mit Rapper Travis Scott, verschiedene Converse und dann natürlich die Custom-Ecke, in der man sich seine Sneaker personalisieren lassen kann“, verrät der Geschäftsführer.

Custom-Design auf Schuh und Haut

Ob Pokémon Pikachu oder eine der Figuren der Simpsons – auf die Schuhe wird handgemalt, was der Kunde wünscht und das als echtes Unikat. Direkt gegenüber der Sneaker-Wand warten dann die Künstler von Adikt Ink auf ihre Kunden, um diese mit Tinte und Tattoo-Nadel zu verschönern. Die offizielle Eröffnung des Geschäfts fand am 1. Juni statt, seither herrscht im Laden reges Treiben. Dabei arbeitet das Team vor Ort ebenfalls mit den bereits länger in Esch ansässigen Shops zusammen: „Auf der anderen Straßenseite befindet sich das Sport- und Schuhgeschäft Foot Locker, mit denen wir bereits vor Sneak In eine Partnerschaft hatten.“

Wenn also mal ein gewünschtes Modell zur Personalisierung nicht im Sneak In vorrätig ist, können die Kunden dieses ganz easy fünf Meter weiter erwerben und zum Bemalen wieder zurückbringen. Erst kürzlich befand sich im Sortiment von Sneak In dann auch ein ganz besonderes Highlight, nämlich passende Schuhe zu jeder EM-Fußballmannschaft. Eines ist also sicher: Wer nunmehr durch Esch spazieren geht, hat keinen Grund mehr dies nicht mit Style zu tun, denn wenn es auch nicht immer direkt die Haut sein muss – ein cooler Sneaker am Fuß hat noch keinem geschadet ✖





KID'S CORNER





© Photos: Mani Muller

WILHELM B

Théâtre

Malin comme un singe. D'une mouche casse-pieds à un estomac récalcitrant, le quotidien sans histoire de Balduin, musicien en herbe, et de l'Oncle Fritz, son voisin, n'est pas chahuté outre mesure. Ces vies bien réglées leur vont comme un gant. Un beau jour, le singe Fipps vient semer la pagaille. Et bientôt, une banane est volée ! Entre stratagèmes, accusations et

rebondissements palpitants, les deux hommes réussiront-ils à piéger l'impertinent garnement ? La compagnie du Grand Boube puise dans l'univers mordant d'ironie de l'illustrateur et auteur allemand Wilhelm Busch pour créer un spectacle musical et délirant !

● 20.10 → 24.10
 ♠ Théâtre d'Esch

COCHONS D'INDE

Un permis pour petits

Ils sont treize petits cochons d'Inde à vivre dans un beau petit château confectionné tout spécialement pour eux. Ce sont parmi les plus petits animaux du parc mais aussi parmi les plus sociables... et les plus bavards! Ils sont aussi amusants à voir manger.

Tu verras, tu vas les adorer. En plus, au parc, tu pourras découvrir leurs comportements, apprendre à les soigner, connaître leur alimentation tout cela grâce au « permis cochon d'Inde ». Comment faire? Si tu as six ans et plus, inscris toi au parc et choisis le moment où tu voudras passer du bon temps avec ces petits rongeurs. Chaque session de ce « permis » accueillera entre quatre et huit enfants.

📍 **Escher Déierepark**

👉 www.deierepark.esch.lu



**Wheek!
Wheek!**

D'MOLBUCH FIR DÉI KLENG

Léieren iwwert dem Molen!

→ Les cochons d'Inde mangent leurs propres excréments : en fait, ils ne mangent qu'un seul de leurs deux types de fèces - celles qui proviennent du cæcum. Ce « régime cæcotrophique » leur fournit les précieuses vitamines B et K. Ces vitamines contribuent, entre autres, à un métabolisme sain et à la prévention des maladies de l'appareil digestif.



ESCH 2022



DANS CETTE ÉDITION

Bonne rentrée à Esch2022!

p.65

REMIX FUTURE –
REMIX CULTURE

p.66

Terre/Place

p.68

Plein feu sur le spectacle vivant!

p.70

Biergerbühn

p.74

Une rentrée de l'espace!

p.76

Bienvenue au REMIX Festival!

p.80

BONNE RENTRÉE

À ESCH2022!

Dans la dernière ligne droite des préparatifs du programme général, annoncé fin octobre, l'équipe d'Esch2022 et tous les partenaires – partenaires financiers, partenaires de projets et bénévoles actifs (REMIXER) se mobilisent pour faire d'Esch2022, une Capitale européenne inoubliable. Car l'enjeu de la rentrée se profile à long terme, et le succès de la Capitale européenne de la culture se mesurera à l'aune de ce qui aura été durablement planté.

C'est pourquoi, l'automne sera tout aussi chargé pour vous, cher public, chers visiteurs et chers habitants, car pour réaliser les près de 140 projets et près de 1000 événements en préparation, nous avons besoin de vous ! De votre engagement dans ce projet unique qui place notre si beau territoire sous les feux des projecteurs.

Les villes et les communes se préparent intensément : de nouveaux espaces sont créés, les chantiers avancent, le cinéma Ariston, la Konschthal, la Bridderhaus, le Musée national de la Résistance et bien d'autres institutions, se mobilisent dans une dynamique exceptionnelle.

L'enjeu ? Vous entraîner, petits et grands, dans un programme culturel participatif inoubliable, où vous, citoyens, êtes le principal moteur de ce projet commun.

Comment ? Les possibilités de s'impliquer sont presque illimitées : jeunes et moins jeunes, écoles, associations culturelles et sportives, etc. Vous êtes tous invités à faire partie de cette belle aventure !

Rejoignez la grande communauté des bénévoles, les REMIXER, nos ambassadeurs, pour découvrir aux premières loges la multitude de projets et la richesse de la région !

Et participez activement, dès septembre, à la création de l'un des premiers grands projets d'Esch2022 : le REMIX Festival (détails p. 76), avec ses nombreux ateliers, conférences et tables rondes, prélude à l'ouverture de la Capitale européenne de la culture en février 2022. Préparons ensemble un accueil chaleureux à nos invités et visiteurs !

Dans cette période passionnante, nous sommes impatients de partager ces moments privilégiés avec vous et nous vous remercions de votre soutien et de votre engagement.

Soyez nos ambassadeurs et les ambassadeurs de votre propre ville !

En vous souhaitant à toutes et à tous une excellente rentrée,

Bien cordialement,

Nancy Braun,
Directeur Général d'Esch2022

ESCH2022

REMIX FUTURE – REMIX CULTURE

ESCH2022
REMIX FUTURE – REMIX CULTURE

👉 www.esch2022.lu

Info Article

© Texte : Esch2022

© Photo : Esch2022



Bien plus qu'une expérience, la culture est un moteur qui permet d'avancer, une source d'inspiration pour tous les domaines de la vie. C'est ce que démontrent chaque année les projets des capitales européennes de la culture, qui donnent l'impulsion culturelle et scientifique dans différentes villes d'Europe. Le Luxembourg en a déjà fait la preuve en 1995 et en 2007. Avec Esch2022, la culture animera ainsi les idées du futur dans notre région. Nous voulons porter l'héritage historique d'Esch-sur-Alzette, Pro-Sud et la Communauté de Communes du Pays Haut Val d'Alzette, de l'industrie sidérurgique et minière vers une ère nouvelle.

Un projet collectif

Dans notre région vivent des personnes issues de plus de 120 nations différentes, ce qui nous influence sur le plan culturel, culinaire, et bien sûr linguistique. La diversité des habitants, leurs différentes histoires et perspectives sont un cadeau – c'est aussi le cas pour Esch2022. Et puisque ce projet est collectif, nous souhaitons que cette diversité marque toutes les initiatives. Jeunes ou moins jeunes, les citoyens se doivent d'y participer activement. Car nous sommes persuadés que les idées pour l'avenir ne peuvent s'imaginer qu'ensemble.





REMIX – c'est ce que nous sommes !

L'alliage de l'ancien et du nouveau, la diversité de notre région et des hommes qui y vivent : Esch2022 rassemble les nombreuses facettes et projets de la région sous un mot d'ordre commun : « REMIX ».

REMIX CULTURE – La culture est ce qui nous constitue en tant qu'êtres humains ; elle va du vivre-ensemble à l'Art, en passant par les traditions et les langues.

REMIX YOURSELF – Esch2022 est un projet de la collectivité. Participation, partage et diversité en sont les maîtres-mots.

REMIX NATURE – Développement durable ne signifie pas seulement abord de la nature plus respectueux, mais également responsabilité sociale.

REMIX EUROPE – Nous nous engageons pour une Europe unie, qui cultive et célèbre la collaboration de tous, la solidarité et la diversité.

REMIX ART – Esch2022 présente l'art contemporain à l'intersection de la science et de la société – un mélange à fort potentiel.

De REMIX CULTURE à REMIX FUTURE

Esch2022 regarde vers l'avant. Nous allons ensemble vers l'avenir, REMIX FUTURE !

Avec ses initiatives aux multiples visages, le projet se construit sur les fondements de notre histoire, s'appuie sur ses opportunités en matière de science et de technologie pour créer ensemble un avenir durable, social et prospère.

Plus d'informations et toutes les nouveautés sur Esch2022 sous le lien www.esch2022.lu.



TERRE/PLACE

Justine Blau expose à l'Annexe22

TERRE/PLACE

• 25.09 → 20.11

• Annexe22

Place de la Résistance
 (Brillplaz), Esch-sur-Alzette

Je-ve: 14-18h

Sa-di: 11-18h

Fermeture les jours fériés

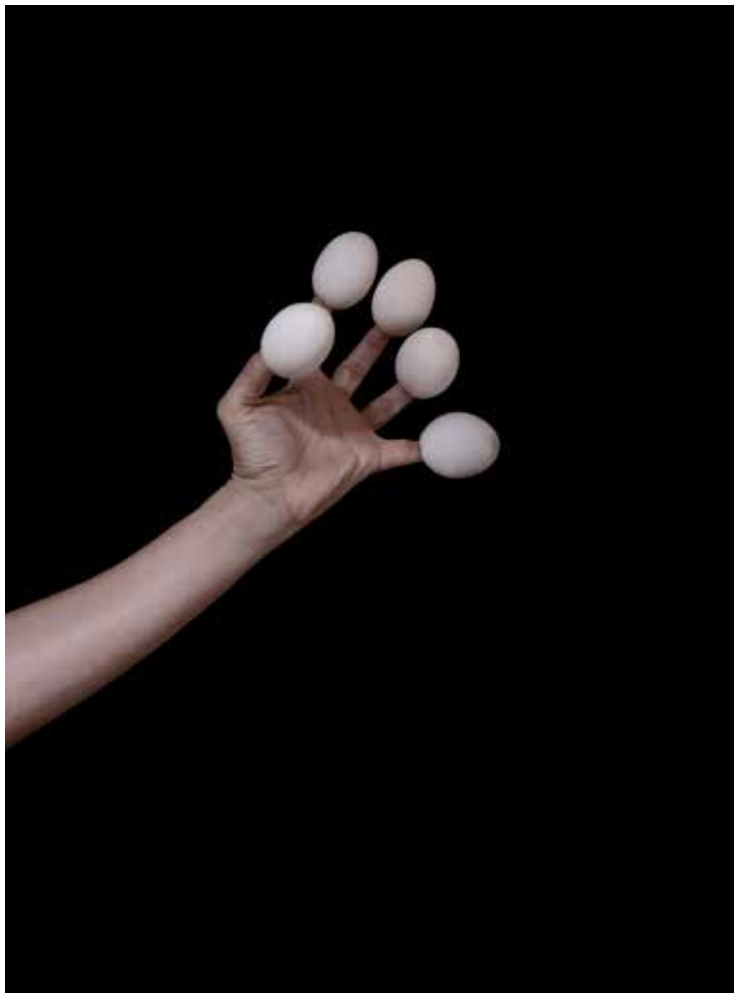
• www.justineblau.com

Info Article

© Texte: Justine Blau

© Photo:

Justine Blau, « Ovum », 2020



Je m'intéresse au lien entre la nature et la culture et le rapport que nous entretenons avec notre environnement naturel. La nature devrait correspondre à la réalité : elle est palpable par nos sens, elle nous a précédé et nous survivra. Cependant la nature est également une chose acculturée, nous ne la voyons pas telle qu'elle est, elle devient image mentale, une projection de nos désirs. Mais que signifie donc d'être vivant ?

Le médium photographique, par sa multitude de canaux d'utilisations et de références, me permet de saisir des enjeux actuels avec souvent une pointe d'humour. Par quelques gestes de détournement je tente une mise en abyme de notre drôle de monde.

Pour mon projet à Esch-sur-Alzette, je questionne le lien à la terre dans le cadre de migration, de dé-placement. Que reste-t-il des paysages et territoires quittés ? En nous, dans notre chair, mais également physiquement sur le lieu ? On nous relie à un pays, et pourtant on sait que rien n'est figé.

J'ai trouvé ces très beaux mots de Jeannette Armstrong sur la culture Okanagan* et sa manière d'exprimer notre « connexion à un lieu », que j'aimerais partager ici :

« Le mot Okanagan pour 'notre place sur terre' est le même que pour 'notre langue'. Cela veut dire que la terre nous a appris la langue que nous parlons. Parler la langue que la terre nous a donnée et enseignée a été notre manière de survivre... Pour désigner nos corps ou la terre, nos mots ont la même racine.

Cela signifie que la chair qui est notre corps est faite de parcelles de la terre qui viennent en nous à travers les choses qui sont cette terre. Nous sommes notre terre/place. Ne pas savoir et ne pas célébrer c'est être sans langue et sans terre. C'est être dé-placé. La langue okanagan enseigne que ce qui est déplacé, séparé de ce dont il a besoin pour survivre en bonne santé, finira par mourir... Comme Okanagans, notre responsabilité la plus vitale est de lier à la terre nos moi individuels et nos nous communs. »



Biographie :

Justine Blau adopte dans son travail une approche pluridisciplinaire, mêlant sculptures, installations, photographies et vidéos. À travers ses projets, elle traite des questions ontologiques sur le rapport de l'homme à la nature, à l'image et au monde vivant.

Ses projets les plus récents comprennent :

Festival Waterwalls, *Séibühn*, Esch-sur-Sûre (2021) ; *Rethinking Nature* (Emop), Cercle Cité, Luxembourg (2021) *Vida inerte*, Centre Nei Liicht, Dudelange (2020) ; Résidence d'artiste à la Cité internationale des Arts, Paris (2019) ; *Ein Fenster inmitten der Welt*, Wolkenhof (2019) ; *Paysages recomposés*, Prieuré du Pont-loup, Moret-sur Loing (2018), Commande publique au centre culturel Drescherhaus, Luxembourg (2018), Prix d'art Robert Schuman, Metz (2018) ; *Corridor 2*, *Pachamama*, *Insitu*, Berlin (2017) ; LEAP Encouragement for artists prize, Rotondes, Luxembourg (2016) ; *Tous les chemins mènent à Schengen*, Frac Lorraine, Metz (2015) ; *Don't Panic. A harmless exhibition*, Cape, Ettelbruck (2015).

Elle est diplômée d'un master en sculpture de Wimbeldon Sculpture of Art et d'un Diplôme national supérieur d'expression plastique (Dnsep) de l'École supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg.

* Les Okanagans sont une population d'amérindiens dont le territoire d'origine s'étend de part et d'autre de la frontière entre l'État de Washington aux États-Unis et la province de Colombie-Britannique au Canada.

PLEIN FEU SUR LE SPECTACLE VIVANT!

Une rentrée théâtrale à Esch2022



Projet « Panorama », Sûreté, © Patrick Galbats

Info Article

© Texte : Esch2022

De retour du Festival d'Avignon, Françoise Poos (Directrice de la Programmation culturelle) et Melissa Grozinger (Chargée de mission arts de la scène) de l'équipe d'Esch2022, y ont présenté le 13 juillet dernier, à l'invitation du Grand Est, une conférence-table ronde à La Caserne (lieu emblématique de la Région Grand Est), intitulée « *Esch2022 Capitale européenne de la culture – Plein feu sur le spectacle vivant* ». Elles étaient accompagnées de Bernard Baumgarten – Directeur artistique du TROIS C-L – Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois et de Lawrence Rollier – Chargé de communication à l'Escher Theater, tous deux partenaires de projets d'Esch2022. L'un des objectifs du voyage de la délégation consistait à dévoiler une partie du programme arts de la scène (théâtre et danse) de la Capitale européenne de la culture. Les arts de la scène constituent une partie essentielle du programme, menée à la fois en partenariat avec les institutions nationales luxembourgeoises (Escher Theater, TROIS C-L, Théâtre National du Luxembourg, Kulturfabrik, pour n'en nommer que quelques-unes) et de la CCPHVA (L'Arche de Micheville, etc.), les compagnies, mais aussi avec des institutions du Grand Est telles que le Théâtre National de Strasbourg (spectacles jeune public) ou le NEST, Centre Dramatique National transfrontalier de Thionville (création sur les migrations quotidiennes transfrontalières).

Des projets menés en collaboration avec les institutions

La participation de l'Escher Theater à la programmation d'Esch2022 se décline en trois volets : une programmation « **Jeunes Publics** » présentée principalement à l'ancien Cinéma Ariston lors de la saison 2022/23, mais aussi « **D'Autres Histoires** », un festival de théâtre programmé en mai 2022, en partenariat avec Passages Transfestival-Metz et L'Arche de Micheville. Ce festival affiche une volonté de renverser les frontières géographiques et narratives.

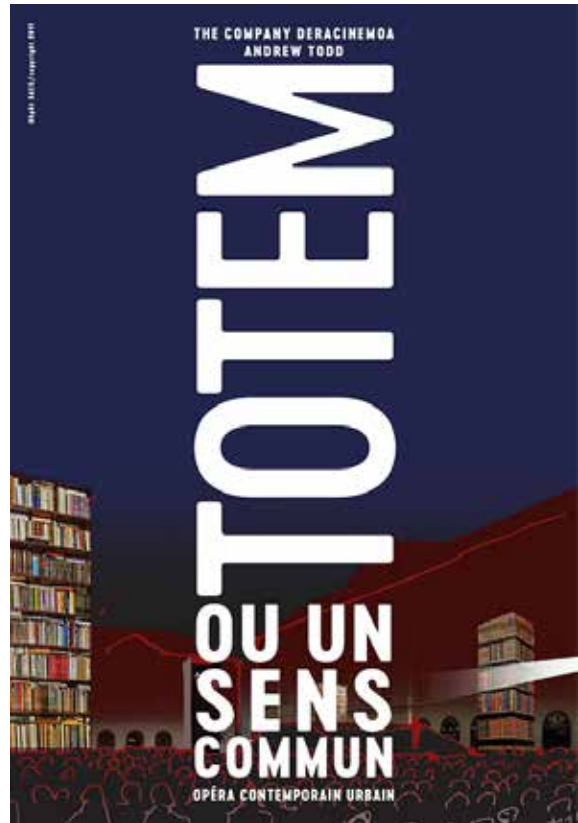
Le troisième volet, intitulé « **Panorama** » réunira à la fois des productions de l'Escher Theater et des productions issues de l'appel à projets d'Esch2022. Constitué de plusieurs créations originales, « **Panorama** » sera une sorte de portrait chinois. « *Nous multiplions les angles pour dessiner en spectacles ce qui compose l'identité de l'Homme de Esch* », le citoyen d'aujourd'hui, vivant et travaillant sur le territoire d'Esch2022. Seront ainsi abordées, dans l'esprit « **REMIX** », le multilinguisme à travers la pièce « **Idiomatic** », recréation du collectif bruxellois Tranquiquennal, l'histoire et la culture du Luxembourg avec « **En Escher Jong** », un projet de Frank Feitler avec Luc Feit et André Jung évoquant la trajectoire du célèbre acteur luxembourgeois, René Deltgen, avant

et après la Seconde Guerre mondiale. Mais aussi le multiculturalisme avec « **ARTraverse - FLAMENCotre** », trois spectacles de flamenco sondant les réalités contemporaines complexes de la culture hispanique, présentés à l'Escher Theater et à la Kulturfabrik. Ces productions et coproductions de « **Panorama** » nées à Esch et à l'étranger continueront à circuler et à être diffusées en France, en Lituanie, en Belgique, en Suisse, au Portugal et en Allemagne.

Créer des espaces de dialogue avec le public

L'inclusion, la participation et la durabilité innervent l'ensemble du programme, dont les arts de la scène. Ainsi, la compagnie Komplex Kapharnaüm de Villeurbanne (France), bien connue pour sa recherche artistique à l'intérieur de l'espace public urbain, travaille dans ce sens. À l'issue d'une collaboration de près de deux ans, dont une résidence digitale « **Fenêtre Ouverte** », en décembre dernier, et une série de résidences, « **Arpentages** », de mai 2021 à mars 2022, le projet « **BLOOM** » s'intéresse à la terre et aux habitants de la région. Une première restitution centrée autour du sujet de la convivialité est prévue pour le mois de décembre 2021, alors que le grand temps fort, la véritable éclosion publique du projet aura lieu au printemps 2022, à Esch. De très nombreux autres projets arts de la scène seront tout aussi participatifs, tels les projets « **Totem – un Sens Commun** » ou encore, le projet « **Visage** ».

Inspiré de la comédie musicale anglo-saxonne, « **Totem – un Sens Commun** », est l'adaptation d'une nouvelle écrite par Laurent-Guillaume Dehlinger, scénographiée par Andrew Todd et produite par The Company Deracinemoa. Ce conte philosophique grand format (5 à 10.000 spectateurs) multilingue et participatif repose sur une distribution d'artistes multidiscipli-



naires (comédiens, chanteurs, musiciens, danseurs et acrobates). Basé sur l'expérience collective d'un exil massif, « **Totem – un Sens Commun** » explorera, le temps d'une performance scénique au Carreau de la Mine d'Audun-le-Tiche, la relation de l'individu à un groupe d'appartenance au cœur d'un espace public. Ce rassemblement de forces artistiques plurielles est pensé autour d'idées-phares: changer, se détourner, partir, recommencer... Ensemble. Le temps d'un week-end, les spectateurs seront répartis dans un décor de quatre totems en bois de près de six mètres de haut, dans un processus de cocréation par le théâtre, la musique et la danse.

Intégré à «**Panorama**», «**Visage**» est un projet philosophique et théâtral qui défend les valeurs fondamentales à la base du projet européen, en se référant à la pensée du grand philosophe franco-lituanien Emmanuel Levinas. Ce projet, trait-d'union entre deux capitales européennes de la culture, sera donné en français à Esch2022 et en lituanien à Kaunas2022. Valeur d'éthique universelle, «**Le visage**», selon Emmanuel Levinas, «est ce qui m'interdit de tuer». Le projet «**Visage**» explore le concept lévinassien fondamental, sous forme d'un spectacle théâtral, d'une part, d'une expérience photographique et visuelle partagée, de l'autre.

Stimuler la co-création avec les enfants

Le visage est aussi le thème d'un projet photographique mené notamment avec des scolaires. Les photographies de portraits, accompagnées de textes écrits par les participants, seront exposées dans les lieux publics d'Esch et de Kaunas. De nombreux projets pédagogiques seront tout aussi participatifs, telle la collaboration menée avec le Théâtre National de Strasbourg, ou encore le projet «**Dėi Well danzen am Bėsch**» (Les sauvages dansent dans la forêt), une mise en scène de cirque contemporain portée par le duo Mara Daro et Ole Schöne. Plusieurs enfants, de part et d'autre de la frontière, seront invités à s'imprégner, à imaginer et à restituer des histoires sur le parcours du Minett Trail, parfois en pleine forêt.

Rendez-vous littéraires autour d'un Stammdėsch

Pour repenser le monde, retrouvons-nous au «**RDV STAMMDĖSCH - C'était mieux demain.**», un projet littéraire avec résidences d'auteurs porté par le collectif d'auteurs dramatiques transfrontaliers Le Gueuloir, en partenariat avec la compagnie La Spirale. Autour d'une table d'habitues, d'un Stammdėsch, ils accueilleront les paroles citoyennes sous la thématique : «*C'était mieux demain. Inventez vos légendes urbaines et confiez-les pour la construction d'un nouvel imaginaire*». Dans les villages ou villes qui ont vu disparaître leur Stammdėsch (table d'habitues dans un bistrot), le public sera invité à réinvestir différents lieux réels ou de mémoire, en leur donnant de nouvelles voix et voies possibles.

REMIX Festival - Prélude à l'ouverture d'Esch2022

Pour avoir un avant-goût de ces projets, vous êtes chaleureusement invités à participer activement au **REMIX Festival** qui aura lieu de septembre à décembre 2021 et notamment à assister, à l'Escher Theater, à une répétition publique de la pièce «**Der Besuch der alten Dame**», produite par Independent Little Lies - ILL dans le cadre du projet Biergerbühn (cf. informations sur le **REMIX Festival**, p. 76 et sur le projet «**Biergerbühn**», p. 70).

BIERGERBÜHN

Un fantastique projet de théâtre participatif

BIERGERBÜHN

✦ www.biergerbuehn.lu

Visionnez le film *Esch2022*
sur le projet :



Info Article

© Texte : Esch2022

© Photo : Patrick Galbats

Si la *Biergerbühn* (« scène des citoyen-n-es ») est une pratique assez répandue en Allemagne, il manquait au territoire d'Esch-sur-Alzette un tel espace de rencontre et d'échange où les citoyen-ne.s sont encadré.e.s par des professionnel.le.s du spectacle vivant pour découvrir toutes les facettes de l'art de la scène. Le premier projet *Biergerbühn* a ainsi été créé en 2017 par le collectif Independent Little Lies (ILL) avec le soutien de la Ville d'Esch-sur-Alzette, de la Fondation Sommer et de la Kulturfabrik. Ce projet de théâtre participatif permet désormais à des citoyen-ne.s des « Bierger » de tous les âges, de toutes cultures et de toutes origines de travailler avec une équipe d'artistes professionnel.le.s. Ensemble, ils conçoivent, dans un processus de co-création collaboratif, des pièces de théâtre de A à Z : écriture des textes, jeux de scène, costumes, etc. jusqu'aux volets techniques et logistiques des projets.

Dans le cadre d'Esch2022, le collectif Independent Little Lies (ILL), qui s'appuie sur la pratique régulière hebdomadaires des ateliers de théâtre pour enfants, adolescents et adultes à la Kulturfabrik (avant d'emménager au « Bâtiment IV » à l'automne 2021), ouvre la *Biergerbühn* au plus grand nombre et encourage l'accès aux arts de la scène, y compris à un public habituellement peu enclin aux événements culturels.



Pour Esch2022 la Biergerbühn a imaginé deux temps forts : **Der Besuch der alten Dame** de Friedrich Dürrenmatt mise en scène par Claire Thill en coproduction avec le Escher Theater (première le 08/10/2021) et **Doheem**, une création collective des citoyen.ne.s avec les artistes professionnel.le.s d'ILL, en résidence au « Bâtiment IV » et des représentations au FerroForum, qui auront lieu en 2022.

*« En mêlant le texte existant aux méthodes de théâtre documentaire et de performance culturelle interdisciplinaire, nous réécrivons **Der Besuch der alten Dame** » (La Visite de la vieille Dame, 1955) de Friedrich Dürrenmatt en mettant en avant la controverse sociétale autour de l'histoire de la région du Minett ». « Un arsenal de similitudes surprenantes se dessinent entre le bassin minier et le village de Güllen, où se déroule de la pièce de Dürrenmatt : un passé « glorieux », et un présent ressenti comme désenchanté, la quête d'une nouvelle image ainsi que la recherche désespérée de nouveaux investisseurs. D'autres éléments de la pièce sont aussi d'une actualité frappante : la discussion autour du féminisme avec le mouvement #MeToo et la controverse autour des « Fake News » sont en quelque sorte l'épine dorsale thématique du projet. Dans la pièce, la communauté de Güllen joue le véritable rôle principal. En tout, Dürrenmatt a conçu 32 personnages, habitants du village. Des rôles qui seront joués soit individuellement, soit en tant que « chœur grec » par les citoyen.ne.s. Dans ce processus, les citoyen.ne.s sont mis en lien direct avec une pièce classique, tout en se la réappropriant ».*

Le projet **«Doheem»**, sous la direction artistique d'Elsa Rauchs et de Claire Wagener aura pour objectif une exploration quasi documentaire de la ville d'Esch en tant que lieu de vie, espace public et coulisse historique. Afin de réaliser ces deux créations, ILL lance un appel à participation aux citoyen.ne.s curieux.euses de découvrir le monde du spectacle vivant ! Ce deuxième volet aura pour objectif une exploration quasi documentaire de la ville d'Esch en tant que lieu de vie, espace public et coulisse historique. *« C'est en donnant une place à la culture au quotidien, qu'ensemble, toutes générations confondues, nous pourrions réussir à tisser des liens sociaux durables, à diversifier le paysage culturel et à proposer une alternative au système sociétal ».*

Les échanges vécus au cours des ateliers et des témoignages récoltés auprès de la population constitueront le contenu de la pièce. Les artistes professionnel.le.s guideront les citoyen.ne.s dans les thèmes qui comptent pour eux, dans l'écriture des textes, comme dans sa mise en scène. La collaboration avec des associations existantes permettra de valoriser l'identité culturelle et historique de la ville d'Esch-sur-Alzette et de ses habitants. Cette création collective entre les citoyen.ne.s et les artistes sera l'occasion d'un REMIX des uns et des autres et d'un rapprochement des différentes façons de vivre et de voir le monde, trop souvent cloisonnés.

Pour participer et avoir un avant-goût du projet, vous êtes invités à participer à la répétition publique de **«Der Besuch der alten Dame»** qui aura lieu à l'Escher Theater le 27 septembre 2021 dans le cadre du **REMIX Festival**.

Independent Little Lies (ILL) est un collectif de théâtre interdisciplinaire qui réunit des professionnel.le.s de théâtre, des artistes, pédagogues et passionné.e.s d'art. leurs productions et manifestations culturelles abordent des sujets contemporains et sociaux, dans plusieurs langues. Leurs différentes créations défient les limites traditionnelles du spectacle vivant en donnant à des artistes émergents d'horizons les plus divers la possibilité de développer leur créativité.

UNE RENTRÉE DE L'ESPACE!

Entretien avec Delphine Harmant

Quelle est ta fonction à Esch2022 ?

Je suis Chargée de mission – Programmation Jeunes Publics : j'accompagne à la fois les partenaires d'une centaine de projets issus de l'appel à projet dans leurs réflexions sur le volet pédagogique et les institutions ancrées sur le territoire. Si certaines possèdent déjà un service Jeunes Publics ou une personne dédiée au développement de projets pédagogiques, d'autres viennent parfois tout juste de se créer. Certains services culturels ou services jeunesse des communes peuvent également souhaiter être accompagnés pour la mise en œuvre de projets pédagogiques Esch2022 qui ont pour la plupart vocation à perdurer dans le temps, au-delà de la Capitale européenne de la culture.

Info Article

© Texte : Esch2022

© Photo : Esch2022

Outre cette mission d'accompagnement des partenaires de projets, je suis également chargée de concevoir la programmation Jeunes Publics du site de Belval, articulée autour de plusieurs grandes expositions, notamment dans le Skip, un espace pédagogique dédié.

Je suis accompagnée par mes collègues Célia Turmes, arrivée le 1^{er} juin 2021, et Léa Cheymol, arrivée le 1^{er} juillet 2021, toutes deux chargées de mission au service de la programmation Jeunes Publics.

Célia a pour tâche principale l'organisation et la conception de la Médiation Culturelle en lien avec les expositions de Belval, alors que Léa gère la programmation de workshops conçus avec nos partenaires culturels et curateurs des expositions. Le travail n'est pas aussi cloisonné car ces missions sont corrélées, les membres de l'équipe étant polyvalents et complètement interdépendants pour contribuer ensemble, à l'avancement du projet.



Quels seront les premiers événements réalisés pour les Jeunes Publics ?

Dès les 17 et 18 septembre 2021, avant même l'ouverture d'Esch2022 (le 26 février 2022), les Jeunes Publics sont invités à participer au Jugenddag et à l'Escher Familljendag, Place de la Résistance (Brillplaz), à l'Annexe22. Des artistes du collectif français Freesson créeront des interventions en lien avec les cultures numériques, visuelles et la musique électronique, prémices de nos futures grandes expositions programmées à Belval, en 2022.

Ces objets recyclés en lutherie électronique, dans une démarche de développement durable, seront joués en concert les 17 et 18 septembre 2021. À partir de février 2022, le collectif Freesson réinterviendra dans le cadre de cinq ateliers dont un dédié à la création d'un abécédaire numérique qui permettra aux enfants de découvrir de manière ludique l'univers des arts numériques.

Quelle sera l'autre grande action de cette rentrée 2021 ?

Dans le cadre du **REMIX Festival**, un concours de dessins (Molconcours) destiné aux élèves âgés de 6 à 11 ans, sera ouvert du 16 septembre au 16 octobre 2021 dans les écoles luxembourgeoises et françaises du territoire Esch2022 (12500 élèves environ) en questionnant les enfants : « *Si tu pouvais lancer une fusée dans l'espace, quelle serait sa mission ?* ». Outre la possibilité de stimuler leur imagination fertile sur un possible avenir dans l'espace, cette question brûlante d'actualité – dixit la popularité de l'astronaute Thomas Pesquet – pose la question d'une histoire à réécrire pour l'humanité.



Le Jeune Public aura également un espace dédié pour rêver et imaginer : quelles seront les missions du Skip ?

Le Skip est un espace pédagogique qui sera l'atelier des publics, des scolaires mais aussi des enfants et de leurs familles. Ce bâtiment de couleur tournesol – pour ne pas dire jaune « flashy », dont le Fonds Belval est le maître d'ouvrage est un projet de Polaris Architects réalisé en 2003. Son nom singulier désigne, dans le dictionnaire des Hauts-Fourneaux, des chariots transportant le minerai. Depuis 2005, le Skip est ainsi devenu l'un des symboles du renouveau industriel.

Cette Maison des publics proposera dès 2022, des activités autour des thématiques des grandes expositions du site de Belval, en collaboration avec nos partenaires internationaux ZKM, HeK et Ars Electronica, experts en arts numériques. En collaboration avec le Rocklab, le service Jeunes Publics de la Rockhal, y sera notamment donné le festival de musique électro : « les 24h de l'électro for kids » (avec le collectif Kogūmi). 1200 scolaires y seront ainsi attendus à travers 50 sessions d'ateliers et quatre concerts Jeunes Publics. Cette collaboration avec la Rockhal permettra de concevoir une musique axée sur les questions du digital et de l'ère numérique, au cœur de nos expositions.

Nous travaillons aussi avec d'autres partenaires actifs sur le territoire à Orbitia, un serious game de médiation interactive sur table (ITT) développé par les chercheurs de l'Université du Luxembourg et du LIST. Les participants de ce jeu pourront se rendre de manière virtuelle sur un corps céleste afin de tester leur capacité à collaborer en milieu hostile. Une expérience à vivre au Skip en 2022 !

Quels autres projets allez-vous développer en dehors de ceux proposés au Skip ?

L'été 2022 sera également dédié au thème de la nature, en parallèle d'une exposition sur l'anthropocène développée avec HeK à Belval. Le bâtiment

de la Massenoire accueillera un **Escape Room – SDG 12** créé par les étudiants de l'Université Erasmus de Rotterdam, articulé autour de 20 énigmes analogiques et numériques passionnantes sur les thèmes de la surconsommation et de la surproduction, à résoudre en famille.

Une seconde exposition, « **Respire** » (du 4 juin au 18 septembre 2022) conçue par des étudiants de l'ENSAD de Nancy visera à montrer la part sensible de la qualité de l'air en stimulant une meilleure utilisation de l'air par tous. Ces deux expositions questionneront nos sensibilités à l'environnement, via une véritable expérience physique, et donneront une visibilité aux travaux de jeunes créateurs, encore étudiants. Chaque exposition de notre programmation sera accompagnée d'outils pédagogiques.

Avez-vous prévu des activités Jeunes Publics compatibles avec un éventuel contexte de pandémie ?

On s'est en effet posé la question de « sortir des boîtes » (Out of the Box...) pour privilégier le plein-air, moins assujéti aux mesures sanitaires et plus accessible à un public non habitué à franchir les portes des institutions. Des installations ont ainsi été imaginées dans l'espace public, sur le site de Belval, pour une mise en place au printemps-été 2022 et en hiver. L'un des objectifs est d'activer l'espace public en y laissant une empreinte artistique. La première installation sera réalisée par le collectif transdisciplinaire et transfrontalier Pop-up ma parole PUMP du 9 au 28 mai 2022. En automne-hiver, lorsque les jours raccourcissent, une installation de Antonin Fourneau intitulée WATER-LIGHT-GRAFFITI constituée d'un immense panneau de Leds, s'allumera au contact de l'eau.

Parmi nos autres collaborations en cours, nous travaillons entre autre avec la Up-Foundation qui développe des projets éducatifs innovants dont le projet PAYSAGES EDUCATIFS autour des arts numériques et l'art digital.

BIENVENUE AU REMIX FESTIVAL!

Prélude à l'ouverture de la Capitale européenne de la culture

Tables rondes, ateliers et évènements spéciaux

REMIX FESTIVAL

• à partir du 24.09.2021

• www.esch2022.lu

Pour plus d'informations sur
sur le REMIX Festival :



Pour plus d'informations sur
Comment devenir un REMIXER :



Info Article

© Texte : Esch2022

© Photo : Esch2022

Le **REMIX Festival** qui se déploiera dès septembre 2021 sur l'ensemble du territoire, invite le public à jeter, en avant-première, un coup d'œil en coulisses et à découvrir en avant-première certains aspects de nombreux projets donnés en intégralité dans le programme d'Esch2022. Ce **REMIX Festival** prépare l'ouverture officielle sous le signe de la co-création et de la participation.

« Avec Esch2022, nous voulons libérer une énergie créative unissant la collaboration, l'échange, le dialogue, la participation active et la co-création. Nous voulons que le rayonnement d'Esch2022 s'étende au-delà de 2022. Nous sommes convaincus que nous ne pourrions atteindre cet objectif qu'avec la participation active des résidents, des visiteurs ainsi que des acteurs locaux de la région Esch2022. Nous ne voulons pas que le lancement de l'automne soit la seule occasion où impliquer petits et grands, jeunes et moins jeunes, par la participation et la co-création. Il sera également le fil conducteur du programme culturel d'Esch2022. »

Nancy Braun, Directeur Général d'Esch2022





ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX

Performance dansée

24.09.2021 }
20h00 (première performance)
21h00 (deuxième performance)
📍 Église Saint-Martin à
Dudelange (L)

« Der Besuch der alten Dame »

25.09.2021 } 15h00 – 16h30
📍 Escher Theater,
Esch-sur-Alzette (L)

Concert Teaser 33,7

26.10.2021 } 19h00 – 20h00
📍 Kulturfabrik,
Esch-sur-Alzette (L)

TABLES RONDES

L'identité européenne en question

29.09.2021 } 19h00 – 20h30
📍 Artikuss, Sanem (L)

La globalisation en action

13.10.2021 } 19h00 – 20h30
📍 Schungfabrik, Kayl (L)

L'avenir de l'Europe

03.11.2021 } 19h00 – 20h30
📍 Kulturfabrik,
Esch-sur-Alzette (L)

Histoire locale

24.11.2021 } 19h00 – 20h30
📍 Centre Culturel
« André Zirves » à Rumelange (L)

Art et technologies modernes

08.12.2021 } 19h00 – 20h30
📍 Centre Culturel
« Käerjenger Treff » à Bascharage (L)

ATELIERS

Chant choral

30.10.2021 }
10h – 12h30 (première session)
14h – 16h30 (deuxième session)
📍 Salle Agora, Russange (F)

Le « AI & ART Pavillion »

12.11.2021
Horaires et lieu à confirmer

Expression corporelle

20.11.2021 }
10h30 – 11h30 -
pour enfants de 3 à 5 ans
14h00 – 16h00 - ouvert à tout âge
📍 Salle Polyvalente L'EON,
Ottange (F)

N'hésitez pas à vous inscrire dès à présent sur:
<https://esch2022.lu/fr/remix-festival/>

Le **REMIX Festival** d'Esch2022 est étroitement lié à la « **REMIX COMMUNITY** ». Grâce à ce programme de volontariat visant une participation active, la population locale agira en tant qu'ambassadrice de la diversité culturelle et en tant que porte-parole d'un espace de vie ouvert et dynamique. Sous le leitmotiv REMIX Culture, Esch2022 vise à rapprocher les personnes, les communautés, les institutions, les organismes culturels et sociaux, les associations et les artistes afin de célébrer l'identité européenne d'une région frontalière et façonner l'avenir ensemble.

Agenda

SEPTEMBRE

01 – MERCREDI

Jeu de croquet

Nature, sport et loisirs

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

02 – JEUDI

Balade courte entre Sanem et Esch-Belval

Nature, sport et loisirs

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

03 – VENDREDI

Randonnée pédestre : EISCHEN

Nature, sport et loisirs

⌚ 10h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Café tricot

Formation continue

& conférences

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

04 – SAMEDI

PicNic in the City

Nature, sport et loisirs

⌚ 11h30 – 14h00

📍 Place de la Résistance/
Brill

Industrial Peepshows 2021

Patrimoine & traditions,

Nature, sport et loisirs

⌚ 14h00 – 18h00

📍 Site Arbed
Esch/Schiffange
(Metzeschmelz)

Industrial Peepshows feat. Under the Reefs Orchestra

Musique

⌚ 14h30 – 19h00

📍 Kulturfabrik



06 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Lallange

Nature, sport et loisirs

⌚ 09h00 – 11h00

📍 Mosaïque Club

07 – MARDI

Karting

Nature, sport et loisirs

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

08 – MERCREDI

Après-midi de jeux - Pictionary

Musique

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

09 – JEUDI

Pétanque

Nature, sport et loisirs

⌚ 15h00 – 17h00

📍 Mosaïque Club

10 – VENDREDI

Une journée sur la Marie-Astrid

Patrimoine & traditions,

Fêtes & marchés

⌚ 10h00 – 17h00

📍 Mosaïque Club

Atelier créatif

Formation continue
& conférences

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

11 – SAMEDI

Floralia

Théâtre & cabaret

⌚ 19h15 – 22h15

📍 Ellergronn

So dunkle hier

Théâtre & cabaret

⌚ 20h00

📍 Ellergronn

12 – DIMANCHE

So dunkle hier

Théâtre & cabaret

⌚ 20h00

📍 Ellergronn

13 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Ellergronn

Nature, sport et loisirs

⌚ 09h00 – 11h00

📍 Mosaïque Club

So dunkle hier

Théâtre & cabaret

⌚ 20h00

📍 Ellergronn

15 – MERCREDI

Jeux d'extérieur

Nature, sport et loisirs

⌚ 09h00 – 11h00

📍 Mosaïque Club

Cours débutants sur tablette et smartphone

Formation continue

& conférences

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

16 – JEUDI

Balade au Gaalgebierg

Nature, sport et loisirs

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Van der Graaf Generator

Musique

⌚ 20h00

📍 Rockhal

17 – VENDREDI

Café tricot

Formation continue

& conférences

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Atelier créatif

Formation continue

& conférences

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Rock against Cancer

Musique

⌚ 20h00

📍 Rockhal



18 – SAMEDI

Yoga pour toute la famille

Nature, sport et loisirs

⌚ 10h00 – 12h00

📍 Centre nature et forêt
Ellergronn

20 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Lallange

Nature, sport et loisirs
⌚ 09h00 – 11h00
📍 Mosaique Club

AMENRA + ENVY + JO QUAIL

Musique
⌚ 19h00
📍 Rockhal

21 – MARDI

Sortie :
Mondorf-les-bains
*Patrimoine & traditions,
Nature, sport et loisirs*
⌚ 10h00 – 18h00
📍 Mosaique Club

Atelier créatif
*Formation continue
& conférences*
⌚ 14h00 – 16h00
📍 Mosaique Club

**RepairCafé Esch -
Séance d'information
et de lancement**
*Formation continue
& conférences*
⌚ 19h00 – 21h00
📍 Facilitéc

22 – MERCREDI

Après-midi SCRABBLE
Nature, sport et loisirs
⌚ 14h00 – 16h00
📍 Mosaique Club

TRYO
Musique
⌚ 12h00
📍 Rockhal

23 – JEUDI

Pétanque
Nature, sport et loisirs
⌚ 15h00 – 17h00
📍 Mosaique Club

24 – VENDREDI

Atelier créatif
*Formation continue
& conférences*
⌚ 14h00 – 16h00
📍 Mosaique Club

Scarred - album release
Musique
⌚ 20h00
📍 Kulturfabrik

25 – SAMEDI

**Construction et bricolage
en bois brut**
Nature, sport et loisirs
⌚ 14h00 – 17h00
📍 Centre nature et forêt
Ellergronn

**Visites en vélo -
La Terrasse des Hauts
Fourneaux et ses
alentours**
*Patrimoine & traditions,
Nature, sport et loisirs*
⌚ 14h30 – 16h30
📍 Site Belval / Place
des Hauts Fourneaux



**Pachamama Family -
Oneness release-party**
Musique
⌚ 20h30
📍 Kulturfabrik

26 – DIMANCHE

**Visite régulière du Haut
Fourneau A et de la Cité
des Sciences à Belval**
*Patrimoine & traditions,
Nature, sport et loisirs*
⌚ 14h30 – 16h30
📍 Site Belval / Place
des Hauts Fourneaux

Dadju
Musique
⌚ 18h00
📍 Rockhal

27 – LUNDI

**Groupe de marche
interculturel - Départ
Ellergronn**
Nature, sport et loisirs
⌚ 09h00 – 11h00
📍 Mosaique Club

28 – MARDI

**Camilla Sparksss + Peter
Kernel + Tambor**
Musique
⌚ 20h00
📍 Kulturfabrik

LAURA COX
Musique
⌚ 20h00
📍 Rockhal

30 – JEUDI

Sortie à Mersch
Nature, sport et loisirs
⌚ 14h00 – 16h00
📍 Mosaique Club

OCTOBRE

01 – VENDREDI

MAASTRICHT
Patrimoine & traditions
⌚ 07h00 – 19h00
📍 Mosaique Club

Anopas
Danse
⌚ 20h00
📍 Théâtre d'Esch



02 – SAMEDI

**Pädagogischer
Bauernhof**
Nature, sport et loisirs
⌚ 10h00 – 12h00
📍 Escher Déierepark

**Le sentier Natura
2000 au Ellergronn**
*Nature, sport et loisirs,
Patrimoine & traditions*
⌚ 14h00 – 17h30
📍 Centre nature et forêt
Ellergronn

**Konferenz: Vorbereitung
auf den Ruhestand**
*Formation continue
& conférences*
⌚ 14h30 – 17h00
📍 Mosaique Club

Gretchen 89 ff
Théâtre & cabaret
⌚ 20h00
📍 Théâtre d'Esch

Parity*Musique*

⦿ 20h00

📍 Kulturfabrik

03 – DIMANCHE**Separati,***ma...non troppo**Théâtre & cabaret*

⦿ 17h00

📍 Salle Scalabrini

Gretchen 89 ff*Théâtre & cabaret*

⦿ 20h00

📍 Théâtre d'Esch

**04 – LUNDI****Marche remise en forme***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h00 – 11h00

📍 Mosaique Club

Après-midi PUZZLE*Nature, sport et loisirs*

⦿ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

Cult of Luna*Musique*

⦿ 18h00

📍 Rockhal

Samael*Musique*

⦿ 20h00

📍 Kulturfabrik

05 – MARDI**Workshop :****Technique énérgisante***Nature, sport et loisirs*

⦿ 10h00 – 11h00

📍 Mosaique Club

Heather Nova*Musique*

⦿ 20h00

📍 Rockhal

06 – MERCREDI**Marche à Garnich /****Wandern Garnich***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h00 – 13h00

📍 Mosaique Club

Après-midi de jeux**BINGO***Nature, sport et loisirs*

⦿ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

Suzane*Musique*

⦿ 19h00

📍 Rockhal

07 – JEUDI**Gym douce***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h30 – 11h00

📍 Mosaique Club

08 – VENDREDI**Promenade "L'ambiance****des récoltes"***Nature, sport et loisirs*

⦿ 13h30 – 17h00

📍 Mosaique Club

Loisirs créatifs*Nature, sport et loisirs*

⦿ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

Der Besuch**der alten Dame***Théâtre & cabaret*

⦿ 20h00

📍 Théâtre d'Esch

09 – SAMEDI**La diversité de champi-****gnons au Ellergronn***Nature, sport et loisirs,**Patrimoine & traditions*

⦿ 10h00 – 12h30

📍 Centre nature et forêt
Ellergronn**Out of the Crowd Festival***Musique*

⦿ 14h30

📍 Kulturfabrik

Legends of Rock*Musique*

⦿ 19h00

📍 Rockhal

10 – DIMANCHE**Power Walking pour****le troisième âge***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h30 – 12h00

📍 Centre nature et forêt
Ellergronn**Der Besuch****der alten Dame***Théâtre & cabaret*

⦿ 17h00

📍 Théâtre d'Esch

**11 – LUNDI****Groupe de marche
interculturel - Départ
Ellergronn***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h00 – 11h00

📍 Centre nature et forêt
Ellergronn**12 – MARDI****Excursion : ARLON***Patrimoine & traditions*

⦿ 09h00 – 18h00

📍 Mosaique Club

13 – MERCREDI**GroussEltereCafé***Formation continue &
conférences*

⦿ 09h30 – 11h30

📍 EltereCafé

Après-midi de jeux*Nature, sport et loisirs*

⦿ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

14 – JEUDI**Gym douce***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h30 – 11h00

📍 Mosaique Club

Balade courte*Nature, sport et loisirs*

⦿ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

Concerto pour deux clowns

Cirque & art de la rue

⌚ 20h00

📍 Théâtre d'Esch



15 – VENDREDI

Atelier créatif

Formation continue & conférences

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

La petite histoire qui va te faire frapper ta race

Cirque & art de la rue

⌚ 20h30

📍 Kulturfabrik

16 – SAMEDI

Être un indien pour un jour

Nature, sport et loisirs

⌚ 10h00 – 14h00

📍 Mosaique Club

Texas

Musique

⌚ 18h00

📍 Rockhal

Dub Inc

Musique

⌚ 19h00

📍 Rockhal

Didier Super...est bien plus marrant que tous ces comiques de merde

Cirque & art de la rue

⌚ 20h30

📍 Kulturfabrik

18 – LUNDI

Marche remise en forme

Nature, sport et loisirs

⌚ 09h00 – 11h00

📍 Mosaique Club

Après-midi PUZZLE

Nature, sport et loisirs

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

OTTO - Live

Musique

⌚ 17h07

📍 Rockhal



19 – MARDI

Workshop : Détente profonde

Nature, sport et loisirs

⌚ 10h00 – 11h00

📍 Mosaique Club

Soft Machine

Musique

⌚ 20h00

📍 Rockhal

20 – MERCREDI

Cours débutants sur tablette et smartphone

Formation continue

& conférences

⌚ 10h00 – 12h00

📍 Mosaique Club

Après-midi PUZZLE

Nature, sport et loisirs

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

21 – JEUDI

Gym douce

Nature, sport et loisirs

⌚ 09h30 – 11h00

📍 Mosaique Club

Les ogres de barback

Musique

⌚ 20h00

📍 Rockhal

22 – VENDREDI

Loisirs créatifs

Formation continue

& conférences

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaique Club

23 – SAMEDI

Consommer des légumes tout l'hiver

Formation continue

& conférences

⌚ 09h00 – 12h00

📍 Den Escher Gemeisguart

Conférence interactive : Préparation à la retraite

Formation continue

& conférences

⌚ 09h30 – 12h00

📍 Mosaique Club

Wilhelm B

Théâtre & cabaret, Musique

⌚ 16h00

📍 Théâtre d'Esch

CHAIld x MAZ

Musique

⌚ 20h00

📍 Kulturfabrik

24 – DIMANCHE

Wilhelm B

Théâtre & cabaret, Musique

⌚ 11h00

📍 Théâtre d'Esch



Visite régulière du Haut Fourneau A et de la Cité des Sciences à Belval

Patrimoine & traditions

⌚ 14h30 – 16h30

📍 Site Belval / Place des Hauts Fourneaux

Onerepublic

Musique

⌚ 18h00

📍 Rockhal

25 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Ellergonn

Nature, sport et loisirs

⌚ 09h00 – 11h00

📍 Centre nature et forêt Ellergonn

Brass Against*Musique*

⌚ 20h00

📍 Rockhal

26 – MARDI**Visite de l'exposition
« Brandy face à lui-même »
au MNHA***Expositions*

⌚ 14h00 – 17h00

📍 Mosaïque Club

Deep Purple*Musique*

⌚ 18h00

📍 Rockhal

27 – MERCREDI**Atelier pâtisserie***Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Salvador Sobral*Musique*

⌚ 19h00

📍 Rockhal

28 – JEUDI**Gym douce***Nature, sport et loisirs*

⌚ 09h30 – 11h00

📍 Mosaïque Club

Balade courte*Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

29 – VENDREDI**Workshop Do it Yourself***Formation continue**& conférences*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Hoshi*Musique*

⌚ 20h00

📍 Rockhal

30 – SAMEDI**Mineurs et minières***Patrimoine & traditions,**Nature, sport et loisirs*

⌚ 15h00 – 17h00

📍 Centre nature et forêt
Ellergronn**A Night of Queen***Musique*

⌚ 20h00

📍 Rockhal

**31 – DIMANCHE****The lord of the rings
& the hobbit***Musique*

⌚ 15h00

📍 Rockhal

**The music
of Hans Zimmer***Musique*

⌚ 19h00

📍 Rockhal

Turbostaat*Musique*

⌚ 21h00

📍 Kulturfabrik

NOVEMBRE**02 – MARDI****Saint Asonia***Musique*

⌚ 20h00

📍 Rockhal

03 – MERCREDI**Après-midi de jeux
BINGO***Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Perturbator*Musique*

⌚ 21h00

📍 Rockhal

04 – JEUDI**Gym douce***Nature, sport et loisirs*

⌚ 09h30 – 11h00

📍 Mosaïque Club

Brit Floyd*Musique*

⌚ 20h00

📍 Rockhal

Ben Mazué*Musique*

⌚ 21h00

📍 Rockhal

05 – VENDREDI**Loisirs créatifs***Formation continue**& conférences*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Le lac des cygnes*Musique*

⌚ 19h30

📍 Rockhal

07 – DIMANCHE**Royal Republic***Musique*

⌚ 19h30

📍 Rockhal

08 – LUNDI**Groupe de marche
interculturel - Départ
Ellergronn***Nature, sport et loisirs*

⌚ 09h00 – 11h00

📍 Centre nature et forêt
Ellergronn**Après-midi PUZZLE***Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

09 – MARDI**Workshop :
Technique énergisante***Nature, sport et loisirs*

⌚ 10h00 – 11h00

📍 Mosaïque Club

Atelier créatif*Formation continue**& conférences*

⌚ 14h00

📍 Mosaïque Club



Qui a tué mon père*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00

📍 Théâtre d'Esch

**10 – MERCREDI****Excursion : METZ***Patrimoine & traditions,**Nature, sport et loisirs*

⌚ 09h00 – 18h00

📍 Mosaïque Club

Après-midi de jeux*Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Yungblud*Musique*

⌚ 20h00

📍 Rockhal

Clara Luciani*Musique*

⌚ 21h00

📍 Rockhal

Sessa*Musique*

⌚ 20h00

📍 Kulturfabrik

11 – JEUDI**Gym douce***Nature, sport et loisirs*

⌚ 09h30 – 11h00

📍 Mosaïque Club

Balade courte*Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Qui a tué mon père*Théâtre & cabaret*

⌚ 20h00

📍 Théâtre d'Esch

Zugezogen Maskulin*Musique*

⌚ 20h00

📍 Kulturfabrik

12 – VENDREDI**Atelier créatif***Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00

📍 Mosaïque Club

Blind Guardian*Musique*

⌚ 21h00

📍 Rockhal

13 – SAMEDI**Black Sea Sahu***Musique*

⌚ 20h00

📍 Kulturfabrik

14 – DIMANCHE**Ding Dong, Toktoktok!***Théâtre & cabaret, Musique*

⌚ 11h00 – 12h00

⌚ 15h00 – 16h00

📍 Théâtre d'Esch

Last Train*Musique*

⌚ 21h00

📍 Rockhal

15 – LUNDI**Marche remise en forme***Nature, sport et loisirs*

⌚ 09h00 – 11h00

📍 Mosaïque Club

16 – MARDI**Exposition****« Astérix, l'Européen »***Expositions, Patrimoine**& traditions*

⌚ 13h30 – 18h00

📍 Mosaïque Club

Wardruna*Musique*

⌚ 21h00

📍 Rockhal

17 – MERCREDI**Cours débutants sur****tablette et smartphone***Formation continue**& conférences*

⌚ 10h00 – 12h00

📍 Mosaïque Club

Après-midi SCRABBLE*Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Simply Red*Musique*

⌚ 19h00

📍 Rockhal

18 – JEUDI**Gym douce***Nature, sport et loisirs*

⌚ 09h30 – 11h00

📍 Mosaïque Club

19 – VENDREDI**International Motor
Show Luxembourg***Expositions*

⌚ 13h30 – 18h00

📍 Mosaïque Club

Loisirs créatifs*Nature, sport et loisirs*

⌚ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Liedfett*Musique*

⌚ 20h00

📍 Kulturfabrik

La mer*Musique*

⌚ 20h00

📍 Théâtre d'Esch

20 – SAMEDI**La mer***Musique*

⌚ 20h00

📍 Théâtre d'Esch

**Poupie***Musique*

⌚ 21h00

📍 Rockhal

22 – LUNDI**GROUPE DE MARCHÉ
INTERCULTUREL - Départ
Ellergonn***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h00 – 11h00

📍 Centre nature et forêt
Ellergonn**Après-midi PUZZLE***Nature, sport et loisirs*

⦿ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Benjam Biolay*Musique*

⦿ 21h00

📍 Rockhal

**23 – MARDI****Workshop :****Détente profonde***Nature, sport et loisirs*

⦿ 10h00 – 11h00

📍 Mosaïque Club

Lords of the Sound*Musique*

⦿ 19h30

📍 Rockhal

20*Théâtre & cabaret*

⦿ 20h00

📍 Théâtre d'Esch

Balthazar*Musique*

⦿ 20h00

📍 Kulturfabrik

24 – MERCREDI**GroussEltereCafé***Formation continue**& conférences*

⦿ 09h30 – 11h30

📍 EltereCafé

Atelier pâtisserie*Nature, sport et loisirs*

⦿ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Nightwish*Musique*

⦿ 19h00

📍 Rockhal

25 – JEUDI**Gym douce***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h30 – 11h00

📍 Mosaïque Club

Bruxelles*Patrimoine & traditions*

⦿ 07h00 – 19h00

📍 Mosaïque Club

26 – VENDREDI**Atelier créatif***Formation continue**& conférences*

⦿ 14h00 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Meshuggah*Musique*

⦿ 19h30

📍 Rockhal

Tarab*Musique, Fêtes & marchés*

⦿ 20h00

📍 Kulturfabrik

Mi Clave*Musique*

⦿ 20h00

📍 Kulturfabrik

27 – SAMEDI**Création de couronnes
de l'Avent***Arts plastiques, Nature,
sport et loisirs*

⦿ 10h00 – 18h00

📍 Centre nature et forêt
Ellergonn**Vitaa & Slimane***Musique*

⦿ 20h00

📍 Rockhal

28 – DIMANCHE**Une forêt***Théâtre & cabaret*

⦿ 11h00

📍 Théâtre d'Esch

**29 – LUNDI****Marche remise en forme***Nature, sport et loisirs*

⦿ 09h00 – 11h00

📍 Mosaïque Club

**Séance de cinéma***Film & photographie*

⦿ 14h00 – 17h00

📍 Mosaïque Club

**Bury Tomorrow +
August Burns Red***Musique*

⦿ 18h30

📍 Rockhal

30 – MARDI**Séance d'information :
Rahna, association
de chiens d'assistance***Formation continue**& conférences*

⦿ 14h30 – 16h00

📍 Mosaïque Club

Seplutra*Musique*

⦿ 20h30

📍 Rockhal

EXPOSITIONS

01.04. → 31.10.

"La Cité des Sciences"

Expositions,
Patrimoine & traditions
☞ Salle d'exposition
"La Cité des Sciences"

20.09. → 10.10

Artistic Intervention

Gola Hundun
Expositions
☞ Kulturfabrik

27.09. → 03.10.

Artistic intervention Jaune

Expositions
☞ Kulturfabrik

02.10. → 03.10.

Konschthal

Expositions
☞ Konschthal Esch

11.10. → 17.10.

Artistic intervention Pref

Expositions
☞ Kulturfabrik

18.10. → 07.10.

Intervention artistique Pantonio

Expositions
☞ Kulturfabrik

CINÉMA

→ 01.09.

After we fell

☞ Kinopolis Belval

Malignant

☞ Kinopolis Belval

Shang-Chi and the Legend of the Ten Rings

☞ Kinopolis Belval

Hilfe, ich habe meine Freunde geschrumpft

☞ Kinopolis Belval

→ 08.09.

Beckenrand Sheriff

☞ Kinopolis Belval

Benedetta

☞ Kinopolis Belval

Herself

☞ Kinopolis Belval

Wickie und die starken Männer

☞ Kinopolis Belval

→ 15.09.

Dune

☞ Kinopolis Belval

Don't Breathe 2

☞ Kinopolis Belval

The Night House

☞ Kinopolis Belval

Streams

☞ Kinopolis Belval

→ 22.09.

Stillwater

☞ Kinopolis Belval

La Nuit des Rois

☞ Kinopolis Belval

→ 29.09.

The Eyes of Tammy Faye

☞ Kinopolis Belval

No Time To Die

☞ Kinopolis Belval

→ 06.10.

Hotel Transylvania 4

☞ Kinopolis Belval

→ 13.10.

Venom 2:**Let There Be Carnage**

☞ Kinopolis Belval

De nos frères blessés

☞ Kinopolis Belval

Io Sto Bene

☞ Kinopolis Belval

→ 20.10.

Ron's Gone Wrong

☞ Kinopolis Belval

Annette

☞ Kinopolis Belval

→ 27.10.

The Addams Family 2

☞ Kinopolis Belval

The French Dispatch

☞ Kinopolis Belval

Last Night in Soho

☞ Kinopolis Belval

→ 03.11.

Eternals

☞ Kinopolis Belval

Dear Evan Hansen

☞ Kinopolis Belval

→ 10.11.

Ghostbusters: Afterlife

☞ Kinopolis Belval

JGA

☞ Kinopolis Belval

→ 17.11.

Top Gun: Maverick

☞ Kinopolis Belval

Antlers

☞ Kinopolis Belval

→ 24.11.

Encanto

☞ Kinopolis Belval

Resident Evil: Welcome to Raccoon City

☞ Kinopolis Belval

Hannes

☞ Kinopolis Belval

APPEL À PARTICIPATION AU

PARK(ing) Day®

PARK(ing) DAY est un événement mondial ouvert à tous.

Organisé le 3^e week-end de septembre, il mobilise citoyens, artistes et/ou activistes pour transformer temporairement des places de parking payantes en **espaces végétalisés, artistiques et conviviaux.**



VENDREDI, LE 17 SEPTEMBRE 2021

Vous voulez participer ? Prenez contact :



ecologie@villeesch.lu



26 541 541



ma ville, ma vie

Adresses utiles

1 Belval Plaza

7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 17 51 79
www.belvalshopping.lu
info@belvalplaza.com

2 Bibliothèque Municipale

26, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette
27 54 49 60
www.bibliotheque.esch.lu
bibliotheque@villeesch.lu
Lu: 14h – 17h
Ma: 10h – 12h / 14h – 17h
Me: 13h30 – 17h
Je: 10h – 12h / 14h – 17h
Ve: 15h – 19h
Sa: 10h – 12h

3 Casa d'Italia

145, rue de l'Alzette
L-4011 Esch/Alzette

4 Centre Culturel Kulturfabrik

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
55 44 93 1
www.kulturfabrik.lu
mail@kulturfabrik.lu
Lu – ve: 09h – 12h / 13h – 17h

5 Centre Omnisports Henri Schmitz

Boulevard Hubert
Clement
L-4064 Esch/Alzette
27 54 39 00

6 CineKinosch

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
55 44 93 -1

7 Conservatoire de Musique

50, rue d'Audun
L-4018 Esch/Alzette
54 97 25
www.conservatoire.esch.lu
Lu – sa: 08h – 12h / 14h – 18h
Réservation et vente en ligne

8 Escher Infobabrik

85, rue de l'Alzette
L-4011 Esch-sur-Alzette
54 16 37
www.citylife.esch.lu
Lu – sa: 09h – 18h

9 Galerie du Photoclub Esch

École du Brill
Place de la Résistance
L-4041 Esch/Alzette
pce@pce.lu

10 Galerie du Théâtre d'Esch

122, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
27 54 40 50
Ma – sa: 14h – 18h

11 Galerie Schlüssgoart au Pavillon du Centenaire

Boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-4070 Esch/Alzette
54 73 83 408
www.schlüssgoart.lu
Ma – sa: 14h – 18h
Fermeture les jours fériés

12 Galerie Terre Rouge

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
55 44 93

13 HARIKO

5, rue de l'Eglise
L-4601 Esch/Alzette
hello@hariko.lu
www.hariko.lu

14 Hôtel de Ville

Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch/Alzette
27 54 1
www.esch.lu
Lu – ve: 08h – 17h

15 Kamellebuttek

14, rue Marcel Reuland
L-4305 Esch/Alzette
691 370 090
www.kamellebuttek.lu
hello@kamellebuttek.lu
Me: 14h – 19h
Je: 15h – 20h
Sa: 14h – 19h

16 Rockhal

5, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
24 55 1
www.rockhal.lu
info@rockhal.lu
Lu – ve: 09h – 13h / 14h – 18h

17 Service Culture / Maison Mousset

163, rue de Luxembourg
L-4222 Esch/Alzette
27 54 78 30
culture@villeesch.lu

18 Service Jeunesse

10, rue du Commerce
L-4067 Esch/Alzette
27 54 88 60
jeunesse@villeesch.lu

19 Stade de la Frontière

Rue Renaudin
L-4304 Esch/Alzette

20 Stade Emile Mayrisch

Rue du Stade
L-4325 Esch/Alzette
54 94 95

21 Théâtre d'Esch

122, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
27 54 50 10 & 27 54 50 20
www.theatre.esch.lu
Lu: 13h – 17h
Ma – Ve: 13h – 17h
Réservation et vente en ligne

22 Université du Luxembourg

Campus Belval
Luxembourg Centre for Systems Biomedicine
House of Biomedicine
7, avenue des Hauts-Fourneaux
L-4362 Esch/Alzette
46 66 44 4000

23 Kinepolis Belval

7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 57 20 1
www.kinepolis.lu
Lu – di: 13h – 23h30

24 Massenoire

Avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
26 840 1
www.fonds-belval.lu
fb@fonds-belval.lu
Me – ve: 12h – 19h
Sa: 10h – 18h
Di: 14h – 18h
Visites guidées pour groupes sur rendez-vous.

25 Musée national de la Résistance

Place de la Résistance
L-4041 Esch/Alzette
27 54 59 95
www.musee-resistance.lu
musee@ville.lu
Ma – di: 14h – 18h
Entrée libre. Visites guidées sur rendez-vous, tous les jours de la semaine à partir de 08h.

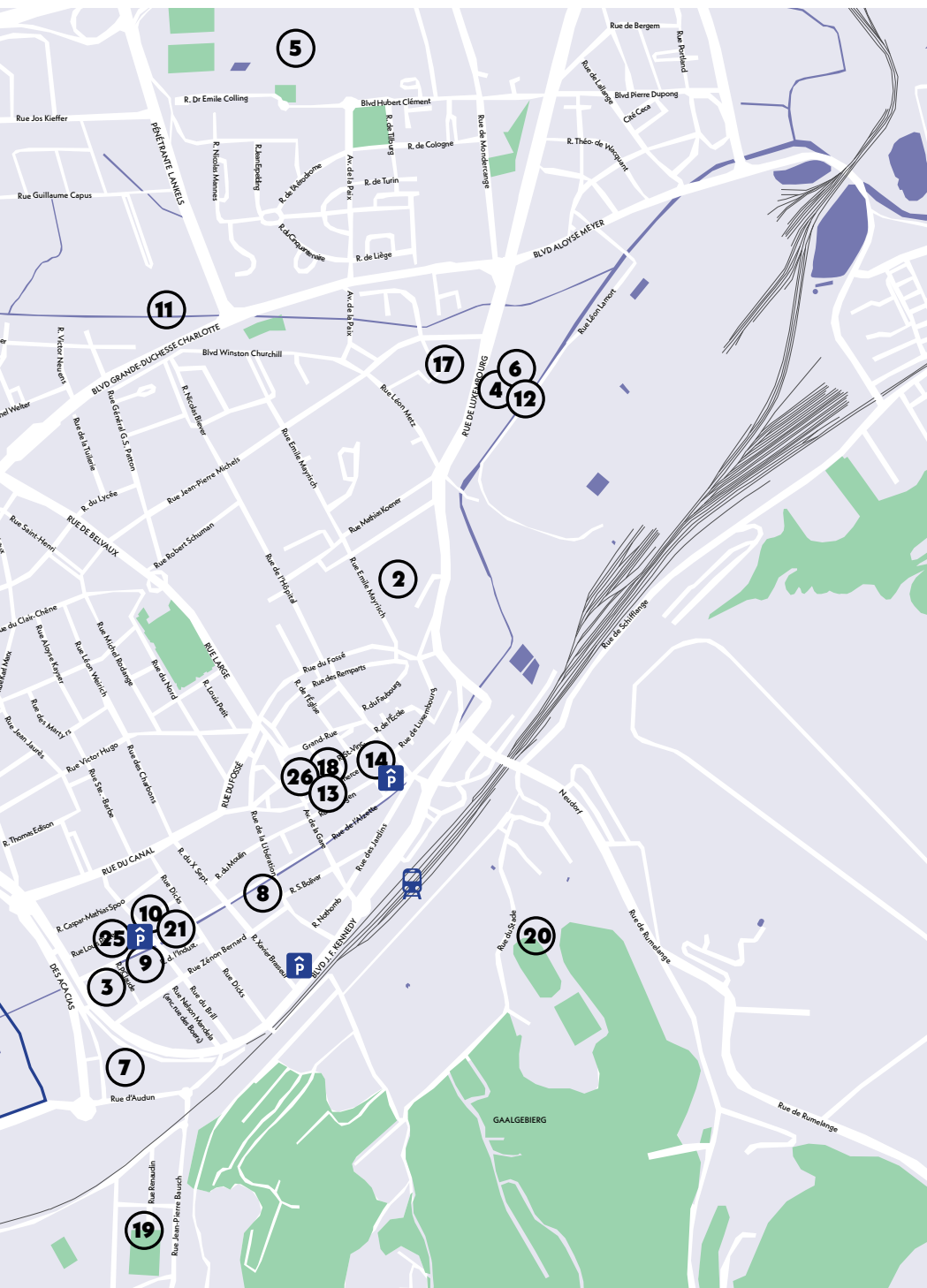
26 Point Info Jeunes

10, rue du Commerce
L-4047 Esch/Alzette
27 54 80 57
www.pij.lu
www.facebook.com/pijesch
pij@esch.lu
Lu – ve: 11h – 17h

Plan de la ville

The map shows the city of Luxembourg with its surrounding areas. Key features include:

- Major Roads:** A4, A1, Boulevard Charles de Gaulle, Boulevard Prince Henri, Route de Belval, Route de Belvaux, Avenue de l'Université, Avenue des Hauts-Fourmeaux, Avenue de la Paix, Avenue de la Liberté, Avenue de la Démocratie, Avenue de la Justice, Avenue de la Santé, Avenue de la Culture, Avenue de la Sport, Avenue de la Jeunesse, Avenue de la Famille, Avenue de la Religion, Avenue de la Science, Avenue de la Technologie, Avenue de la Média, Avenue de la Communication, Avenue de la Éducation, Avenue de la Formation, Avenue de la Recherche, Avenue de la Innovation, Avenue de la Développement, Avenue de la Économie, Avenue de la Société, Avenue de la Culture, Avenue de la Sport, Avenue de la Jeunesse, Avenue de la Famille, Avenue de la Religion, Avenue de la Science, Avenue de la Technologie, Avenue de la Média, Avenue de la Communication, Avenue de la Éducation, Avenue de la Formation, Avenue de la Recherche, Avenue de la Innovation, Avenue de la Développement, Avenue de la Économie, Avenue de la Société.
- Public Transport:** Indicated by a bus icon and the text 'P+R' (Park and Ride) near the railway station.
- Parks and Green Spaces:** Shaded green areas, including the Grand Parc and the Parc de la Liberté.
- Water Bodies:** The Moselle river is shown flowing through the city.
- International Border:** The border between Luxembourg and France is clearly marked with a thick blue line and the text 'LUXEMBOURG FRANCE'.
- Landmarks:** The railway station, the airport, and various government buildings are marked.





KultEsch

Édition Septembre - Novembre 2021

Rédaction

Coordination : Service Relations Publiques

Collaboration : Claude Hermann, Emile Hengen, Esch2022,
Andrea Glos, Gilles Kommès, Jean-Marc Streit, Laura Tomassini,
Luc Schloesser, Sascha Seil.

☎ (+352) 27 54 41 10

✉ citylife.esch.lu/kultesch @ info.kultesch@esch.lu

Régie Publicitaire

Imprimerie Centrale

☎ (+352) 48 00 22 1

@ regie@ic.lu

Design



Moskito S.A.

20, rue des Sangliers | L-7344 Steinsel

☎ (+352) 26 33 44 82

✉ moskito.lu @ moien@moskito.lu

Impression

Imprimerie Centrale

Tirage 20.000 exemplaires

Prochaine édition

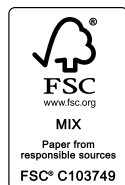
Décembre 2021 - Janvier 2022

Abonnement

Envoyez-nous un e-mail avec vos coordonnées à l'adresse suivante :

abonnement.kultesch@esch.lu

ISSN : 2354-4562



NEW

DANS VOTRE COMMUNE
In Ihrer Gemeinde
In your municipality

NOUVELLES CONSIGNES DE TRI

NEUE SORTIERANLEITUNG · NEW SORTING INSTRUCTIONS



Bouteilles et flacons en plastique · Plastikflaschen und -flakons · Plastic bottles and containers



Emballages métalliques · Metallverpackungen · Metal packaging



Cartons à boisson · Getränkekartons
Beverage cartons

NEW



Films et sacs en plastique · Plastikfolien
und -tüten · Plastic films and bags



Pots, gobelets et barquettes en plastique · Plastiktröfpe, -becher und -schalen
Plastic pots, cups and trays



MAX. 5L | VIDE · LEER · EMPTY



PAS DE PLASTIQUE NOIR
KEIN SCHWARZER KUNSTSTOFF
NO BLACK PLASTIC

VALORLUX BE THE CHANGE



Disponible sur:
Verfügbar unter:
Available on:

www.valorlux.lu





Kultur am beschte Liicht

100% erneierbar Energie sudstrom.lu

